# 40-M254-D
# LOVOL TRAKTOR 25 hk




LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG! BRUGSANVISNING OVERSAT FRA ORIGINAL.

## INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri Aps. Ved at følge instruktions-bogen og anbefalingerne vedrørende håndtering og service vil du få glæde af dette produkt i mange år.

Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.



***BEMÆRK!***
***Dette bilag er en sammenfatning af den engelske instruktionsmanual, som leveres sammen med traktoren.***

# BRUGSANVISNING FOR M254-D

## FOTON LOVOL INTERNATIONAL HEAVY INDUSTRY CO.,LTD.

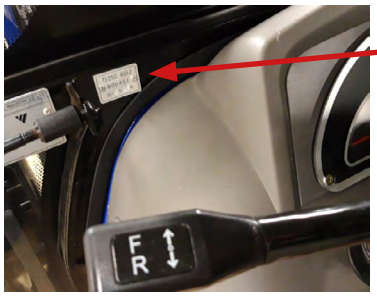
For bestilling af reservedele: Angiv traktorens produktionsår og -måned samt identifikationsnummer.
Forskellige placeringer af typeskilt: (yderligere oplysninger om placering findes i originalmanualen).



TYPESKILT
Placeret nederst til højre på førersædet




*"CAB-NAMEPLATE"*
FØRERHUS - TYPESKILT
Placeret på venstre førerdør




DATOMÆRKAT
Placeret foran i venstre side af instrumentpanelet



TYPESKILT
Placeret nederst til højre på instrumentbrættet

**Brugervejledning (Instructions to the user)**

Tak for din tillid til vores virksomhed og for, at du valgte en traktor fra Lovol. For korrekt, sikker og effektiv brug, læs og forstå de vigtige oplysninger, som beskrives nedenfor.

1. Det er nødvendigt at læse denne brugsanvisning, inden traktoren tages i brug, uanset om du har relevant kørselserfaring eller ej. Dette vil hjælpe dig med at køre traktoren hensigtsmæssigt og mere effektivt.
2. Inden kørsel! Læs og følg nøje brugsanvisningen samt instruktionerne til motoren og landbrugsredskabet, dette giver flere økonomiske fordele og forlænger levetiden på maskinen. Specifikationerne skal følges nøje og implementeres for at kunne køre og servicere traktoren korrekt og for at kunne opnå den bedste ydeevne for traktoren.
3. Det er forbudt på nogen måde at foretage ændringer på traktoren, da dette kan påvirke traktorens ydeevne og dermed forårsage ulykker. Og desuden vil dette betyde, at du misten retten til service, reparation, eventuel erstatning eller kompensation.
4. På grund af varierende jordbundsforhold kan der være forskellige anbefalinger til forskellige anvendelser og anvendelsesparametre i brugsanvisningen. Vælg derfor de valgmuligheder, som passer til netop din aktuelle situation.
5. Traktoren må kun repareres, serviceres eller vedligeholdes af personer, som har viden om maskinens egenskaber og relevante sikkerhedsanordninger.
6. Føreren skal have et gyldigt kørekort udstedt af motorkontoret.
7. Overhold færdselsreglerne på offentlige veje, og følg de gældende bestemmelser for kørsel af traktor med bugseret redskab på offentlig vej.
8. Anvend ikke traktoren til noget andet end det, der er beskrevet i brugsanvisningen; ellers kan traktorens ydeevne blive påvirket, eller der kan opstå andre fejl.
9. Denne brugsanvisning skal hjælpe føreren med at opnå et højt driftsniveau. Informationer såsom tekniske data, illustrationer og beskrivelser m.m. er begrænset til drift, vedligeholdelse og reparation.
10. Produktinformationer, som beskrives i denne manual, henviser til den første version af produktet. Brugsanvisningen kan ændres uden forudgående meddelelse herom. Brugeren skal altid være opmærksom på opdateringer af informationer.

(**Oversikt - Overview**) Denne manual giver en detaljeret introduktion til sikkerhedsforanstaltninger, indkøring, anvendelse, teknisk vedligeholdelse, justeringer samt fejl, der kan opstå, og tilsvarende fejlsøgningsinformationer for forskellige dele til LOVOLs traktor i TB-serien, som kan anvendes af føreren eller vedligeholdelsespersonalet.



I denne vejledning viser advarselssymbolet vigtige oplysninger om sikkerhed.
Udvis forsigtighed, hvis dette symbol vises, idet det er en advarsel om potentielle skader, der kan opstå. Sørg for at læse informationerne under symbolerne og informere operatøren om dette.

**Advarselssymboler identificerer vigtige sikkerhedsaspekter i denne manuel for at hjælpe dig og andre med at undgå faremomenter og ulykker.**
**Ved anvendelse af maskinen: Udvis største forsigtighed!**




Dette symbol indikerer, at der vil ske en alvorlig ulykke, hvis forskrifterne i instruktionsbogen ikke overholdes. Ulykken vil medføre alvorlig personskade, muligvis dødsfald eller alvorlig tingsskade.




Dette symbol indikerer, at der vil ske en ulykke, hvis forskrifterne i instruktionsbogen ikke overholdes. Ulykken vil medføre alvorlig personskade eller tingsskade.




Dette symbol indikerer, at der kan ske en ulykke, hvis forskriften ikke overholdes. Ulykken vil medføre personskade eller tingsskade.




Indikerer, at skader kan opstå på maskinen eller omgivelserne.




Yderligere informationer.

Den originale brugsanvisning skal opbevares sammen med traktoren.

**TILSIGTET ANVENDELSESFORMÅL** (Intended use)

LOVOLs traktor er en mellemstor traktor, som kan anvendes til flere formål i landbruget. Kendetegnende for traktoren er kompakt struktur, let håndterbarhed, fleksibel styring, stærk trækkraft, alsidig anvendelse og nem vedligeholdelse. Traktoren kan f.eks. anvendes til pløjning, harvning, såning, høstning eller til andre formål, hvis den udstyres med egnede landbrugsredskaber, til transport inden for landbruget, hvis man tager hensyn til trækkøretøjets trækforhold (forholdet mellem vognens samlede vægt og traktorens vægt). Forholdet må ikke være større end 3. Der kan kobles forskellige maskiner til kraftudtaget, f.eks. halmsnitter, eller kraftudtaget kan anvendes til at drive pumper eller tærskeværk. Følg alle de krav, der står i manualen *(se originalmanualen)*.

Brugeren skal nøje følge alle de betingelser for anvendelse, vedligeholdelse og reparation, som producenten har angivet, samt de grundlæggende krav til anvendelsesformålet. Hvis traktoren anvendes til andet end den formålsbestemte anvendelse, er det et brud på det gældende anvendelseskrav.

Traktoren må kun køres, serviceres eller vedligeholdes af personer, som har viden om maskinens egenskaber og relevante sikkerhedsfunktioner.

Overhold altid love og andre sikkerhedsregler samt trafikregler i det land, hvor traktoren bruges, for at undgå ulykker.

Producenten er ikke ansvarlig for nedsat ydeevne, traktorskader eller personskade, som forårsages af ombygninger, eller hvis traktoren anvendes til andet end det, den er beregnet til.

**(Table of common units)**

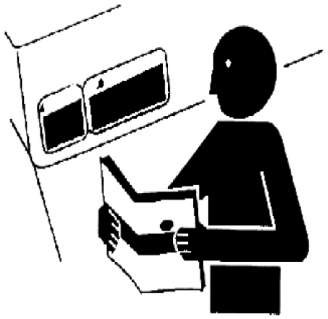
| | |
|---|---|
| **TID** | S (sekunder) |
| | min. |
| | t |
| **LÆNGDE** | mm |
| | cm |
| | m |
| | km |
| **KRAFT** | N (newton) |
| | kN (kilo Newton) |
| **TILSPÆNDINGSMOMENT** | Nm (Newtonmeter) |
| **MASSE** | kg |
| | g |
| **TRYK** | Pa |
| | kPa |
| | MPa |
| | kgf/cm² (kilogram-force/cm²) |
| **TEMPERATUR** | ºC |
| **HASTIGHED** | km/t |
| **ROTATIONSHASTIGHED** | o/min. |
| **STRØM** | A |
| **VOLT** | V |
| **VOLUMEN** | L |
| | ml |
| **FLOW** | l/min. |
| **EFFEKT** | kW |
| | Hk |
| **OLIEFORBRUG** | g/kWh |
| **BATTERIKAPACITET** | Ah |

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER (Safety precautions)

**Sikkerhedsoplysningerne**

Sørg for, at du forstår instruktionsmanualen og advarselsmærkaterne. Sørg for, at advarselsmærkaterne altid er godt synlige. Hvis de forsvinder eller beskadiges, skal de erstattes med nye mærkater. Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Traktoren må ikke modificeres, ændringer af traktorens konstruktion kan medføre person- eller maskinskader, og/eller at traktorens levetid forkortes. Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedsventilen på hydrauliksystemet. Et minimum af personligt beskyttelsesudstyr, der bør anvendes både under kørsel og servicearbejde, er hjelm med høreværn for beskyttelse under kørsel mod slag fra skarpe kanter og lignende i ujævnt terræn. Førstehjælpskasse og mobiltelefon skal altid være tilgængelige, når du arbejder alene.

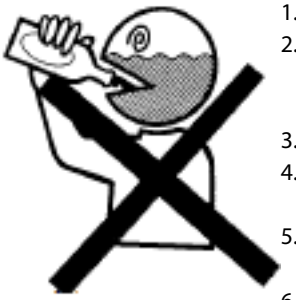
### 1.1 Sikkerhedsregler og notater inden anvendelse (Safety rules and precautions for use)



Føreren skal læse og forstå instruktionsmanualen og advarselsmærkater/symboler.

1. Føreren skal huske korrekt kørsels- og arbejdsmåde.
2. Føreren skal være opmærksom og overholde trafikreglerne og sikkerhedsinstruktionerne.
3. Det er ikke tilladt på nogen måde at foretage ændringer på traktoren, hvis garantien fortsat skal være gældende.

**Kvalificerede brugere**



1. Når føreren skal køre maskinen, skal vedkommende have en god vurderingsevne.
2. Brug sund fornuft ved anvendelse af traktoren. Anvend aldrig traktoren, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Personer under 18 år, som ikke har kørekort, må ikke køre traktoren.
3. Føreren skal have et gyldigt kørekort og vide, hvordan man kører en traktor.
4. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, indtil personen har lært, hvordan traktoren fungerer.
5. Når traktoren er parkeret et sikkert sted og er slukket, kan føreren forlade traktoren i højre eller venstre side.
6. Føreren må kun stige ned fra traktoren, når traktoren er parkeret et sikkert sted, og motoren er slukket.




*Fare for børn i nærheden af traktoren. Børn må ikke opholde sig i nærheden af traktoren under kørsel, service eller arbejde. Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor traktoren opbevares og anvendes.*



**Tøj**

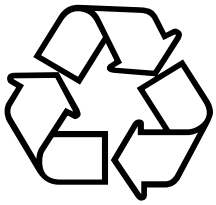
Anvend hensigtsmæssigt tøj. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker ved arbejde med traktoren. Benyt hensigtsmæssige sko, ikke sandaler osv.

**FORHOLDSREGLER (safety precautions)**



**Tankning**

1. Vær opmærksom under tankning, da olieprodukter og brændstof er brandfarligt. Ved tankning må traktoren ikke være i nærheden af ild.
2. Motoren skal være slukket under tankning.
3. Ild og rygning er forbudt under tankning .
4. Tør diesel af traktoren. hvis det har dryppet eller lækket under tankningen.
5. Brændstof- eller oliekvaliteten skal opfylde de krav, der findes i originalmanualen
6. Det er forbudt at stille eksplosive og brandfarlige materialer i nærheden af brændstoftanken.



**Bortskaffelse af olie og andet affald**

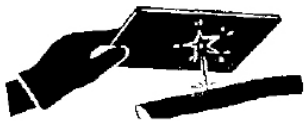


1. Forkert bortskaffelse af olie eller andet affald kan skade miljøet.
2. Når maskinen tømmes for olie, skal olien hældes i en tæt beholder, der er velegnet til olie. Det er ikke tilladt at opbevare olie i en beholder, som anvendes til mad eller drikkevarer, for at undgå, at olien ved en fejltagelse bliver drukket af andre og forårsager alvorlige skader.
3. Det er forbudt at spilde olie på jorden eller tømme den ud i afløbet eller andre steder, som fører til en vandkilde.
4. Kasseret olie, brændstof, kølevæske, bremsevæske, filter eller batteri må ikke smides ud eller tømmes ud hvor som helst. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

**VÆR OPMÆRKSOM PÅ HYDRAULISKE RØRLEDNINGER**



**ADVARSEL:** Udlækkende olie under tryk kan gennemtrænge huden og forårsage alvorlige skader. Brug ikke dine hænder, når du søger efter utætheder, anvend i stedet et stykke pap eller karton for at undgå skader på hænder eller krop, som kan forårsages af udlækkende olie.



Hvis nogen kommer til skade pga. hydraulikolie, skal personen direkte på hospitalet for at få den nødvendige behandling.

**INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER**
**RING 112, HVIS DER OPSTÅR EN NØDSITUATION**

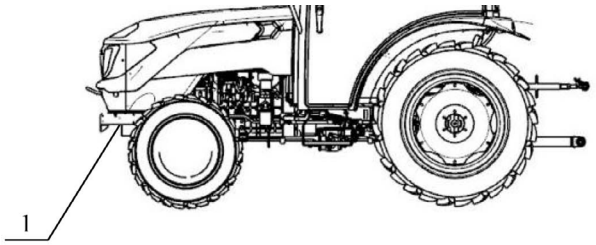


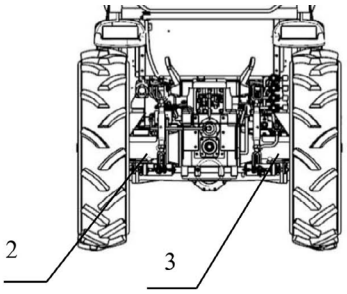
1. Ved bremsefejl, hold rattet stabilt, styr traktoren til et sikkert sted og sluk motoren.
2. Hvis styrerattet ikke fungerer, stands traktoren øjeblikkeligt (træd på bremsen) og sluk for traktorens motor.
3. Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskassen og brandslukkeren skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service. Ring 112 eller kontakt den lokale redningstjeneste, afhængigt af, hvad der er relevant i den pågældende situation.
4. Med henblik på at kunne garantere din og andres sikkerhed, forsøg ikke at køre traktoren, når den ikke fungerer, som den skal. Traktoren må først anvendes, efter den er repareret. Føreren må først starte traktoren, når omgivelserne er sikret.
5. Hvis der opstår brand i traktoren, sluk motoren og sluk branden med en brandslukker. Ret brandslukkeren mod roden af flammen, sand kan også anvendes til at slukke branden med.

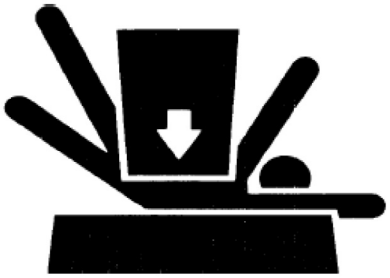
## FORHOLDSREGLER - (Safety Precautions)

### KORREKT MEKANISK STØTTE

1. Mekanisk støtte skal altid anvendes, når traktordele eller redskaber, som er tilkoblet traktoren, er løftet. Risiko for klemning! Risiko for, at de falder på jorden, hvis de ikke sikres ordentligt.
2. Anvend ikke hullede materialer såsom teglsten eller andre materiale, der kan knuses i stykker under et vist tryk.
3. Arbejd aldrig under en traktor, som kun er løftet op vha. en donkraft.
4. Inden du anvender en donkraft, er det vigtigt, at du læser manualen til donkraften igennem, det er forbudt at overbelaste donkraften. Donkraften skal altid hvilke på et plant og hårdt underlag.
5. Ved brug af donkraft må traktoren kun støtte på særlige steder: højre og venstre hjulakselhus i bageste aksel (2-3) og under frontliften (1). Traktoren må ikke løftes nedefra på andre steder.



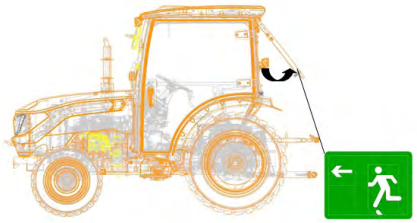



### NØDUDGANG I FØRERHUSET

Der er tre nødudgange, venstre og højre dør og traktorens bagvindue. I en nødsituation kan du løfte dørens låsehåndtag for at åbne døren eller dreje låsehåndtaget med uret på bagvinduet for at åbne vinduet og komme ud.

I en nødsituation kan du også anvende et knusningsværktøj til at slå et hul i ruden, der er stort nok til at kunne komme ud af førerhuset.



### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED TILKOBLING AF REDSKABER ELLER BUGSERING AF TRAKTOREN

1. Ved tilkobling af redskaber til traktoren skal motoren være slukket og traktoren parkeret på et sikkert sted. Læs instruktionerne vedrørende redskabet, installation, mærkater og brugsanvisningen, inden du tilkobler redskabet.
2. Anvendelsen skal udføres iht. brugsanvisningen. Traktoren må ikke igangsættes, før du har afsluttet installationen af det trækkende redskab eller vognen.
3. Manglende viden kan forårsage ulykker, og det er derfor vigtigt, at operatøren har en vis viden om eller erfaring med, hvordan man tilkobler redskabet til traktoren. Uddannet personale skal tilkaldes om nødvendigt.
4. Redskabet skal sænkes og hvile på jorden, inden du forlader traktoren.
5. Der må ikke opholde sig personer i området mellem traktoren og vognen eller redskabet under arbejde.

### ADVARSEL!

1. Anvend maskinen med forsigtighed for din og sikkerhedens skyld.
2. Ved start af traktoren skal du altid være opmærksom på forholdene omkring dig, f.eks. en hindring på vejen eller mennesker i området, mellem traktoren eller redskabet/vognen for at kunne forhindre utilsigtet start og bevægelse, som kan medføre uventede farer.
3. Forlad ikke førersædet, når du skal starte traktoren. Inden du starter traktoren, sørg for, at gearstangen er indstillet i neutral position, kraftudtagsmanøvrehåndtag og frontlifthåndtag skal være udkoblet for at undgå farer ved utilsigtet start.
4. Start ikke traktoren ved at foretage kortslutning, da traktoren i så fald kan miste kontrollen under kørslen og forårsage utilsigtet fare, når gearkassen er indkoblet.
5. Pedalerne skal holdes fri for hindringer og skal kunne gå tilbage til udgangspositionen. Ting, som ruller og kan komme i vejen for pedalerne, må ikke ligge på gulvet i førerhuset. En ekstra fodpude eller -måtte, som kan komme i vejen eller påvirke pedalernes bevægelse, må ikke anvendes pga. risikoen for ulykker.
6. Når traktoren er i bevægelse, er det forbudt at stige ind i og ud af traktoren. Ingen må kravle under traktoren, når motoren er i gang
7. Inden føreren forlader traktoren, skal traktoren parkeres på et sikkert sted, motoren slukkes, gearet sættes i neutral position, håndbremsen trækkes, og nøglen tages ud af tændingslåsen for at forhindre utilsigtet start.
8. Med henblik på at opnå en sikker kørsel skal venstre og højre bremsepedal være indbyrdes afhængige for at kunne styre hastigheden jævnt under anvendelse. Ved kørsel under en bro eller tunnel skal føreren være opmærksom på lastens højde. Lasten må ikke overskride den maks. tilladte højde under broen eller tunnellen. Opbremsningen skal påbegyndes i god tid for at undgå ulykker.
9. Ved kørsel opad eller nedad en bakke skal der benyttes et lavt gear, det er forbudt at sætte gearet i neutral position eller træde på koblingspedalen under kørsel på bakken. Det er strengt forbudt at skifte gear op og ned ved kørsel på en skråning for at undgå risikoen for at vælte.
10. Det er ikke tilladt at lave en skarp vending i høj hastighed. Udfør ikke en skarp vending samtidig med en pludselig opbremsning for at forhindre, at traktoren vælter.
11. Følg de gældende trafikregler og -love ved kørsel på offentlig vej, overhold skiltning og trafiksignaler for at undgå ulykker.

1. Følg reglerne for afstand til et andet køretøj, hold en afstand på mindst 60 m for at undgå kollision.
2. Jorden tæt på grøfter, hulrum eller diger er skrøbelig og kan muligvis ikke bære traktorens vægt, tag en anden vej for at undgå ulykker.
3. Det er forbudt at overbelaste traktoren.
4. Hvis traktoren anvendes om natten, eller når det er mørkt, skal der anvendes ekstra lys/lygter for at undgå ulykker.
5. Hvis traktoren anvendes i høstperioden eller ved arbejde, hvor gnister kan forårsage brand, skal der monteres gnistslukkere på traktorens udstødningsrør.
6. Hvis traktoren anvendes, når det regner, skal hastigheden sænkes.
7. Ved anvendelse af kraftudtag skal det sikres, at tilkoblingen af redskabet er udført korrekt, og der skal anvendes beskyttelse.
8. Ved bugsering eller transport af redskab/maskine, sørg for, at redskabet/maskinen er godt forankret, og at transport- eller låsestifter er monteret og ikke kan løsne sig. Ved frakobling, sørg for, at ingen er i nærheden.
9. Ved løft skal motorens rotationshastighed reduceres for at undgå kørsel i høj hastighed, f.eks. når der anvendes et spil, som kan forårsage maskin- eller personskader, hvis der opstår havari.
10. Hvis batteriet skal oplades, hold det langt væk fra åben ild. Når batteriet er opladet, skal strømmen slukkes.
11. Overhold højderestriktioner ved installation af elkabler.
12. Kør ikke traktoren på steder, hvor den risikerer at vælte.
13. Først når motoren er slukket, må der fyldes væske på traktoren. Dette gælder for at undgå skader, som kan forekomme ved påfyldning, f.eks. påfyldning af olie i motoren eller transmissionssystemet eller ved påfyldning af kølervæske.
14. Ved anvendelse af trepunktsliften må der ikke være andre end operatøren i nærheden.
15. Ved frakobling af maskinen eller redskabet, sørg for, at redskabet/maskinen hviler på jorden.
16. Ved anvendelse af kraftudtag skal hastigheden tilpasses. K-akslens hastighed indstilles til 540/1.000 o/min.
17. Ved anvendelse af K-aksel skal operatøren sørge for, at K-akslen er beskyttet i hele sin længde. Beskyttelse skal altid anvendes.

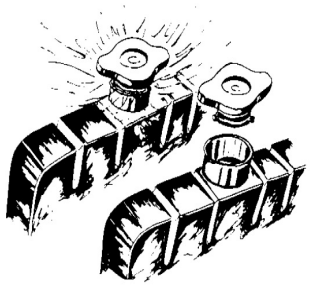
**NOTER:**

1. Bolte, møtrikker og komponenter, som nemt løsner sig, f.eks. hjulmøtrikker på for- og baghjul, skal kontrolleres og efterspændes regelmæssigt.
2. Ved anvendelse af kraftudtag skal det sikres, at tilkoblingen af redskabet er udført korrekt, og der skal anvendes beskyttelse. Sving ikke hurtigt, mens kraftudtaget kører, for at forhindre beskadigelse af kardanknuden eller K-akslen. Hvis kraftudtaget ikke anvendes, skal det altid frakobles.
3. Efter parkering skal nøglen altid tages ud af tændingslåsen, parkeringsbremse aktiveres og alle styrehåndtag indstilles i neutral position.
4. Hvis traktoren skal parkeres, skal motoren slukkes. Traktoren sættes i første gear, hvis traktoren parkeres med næsen opad på skråningen eller i bakgear, hvis den parkeres med næsen nedad. Blokér alle hjul med dertil egnede klodser for at forhindre utilsigtet bevægelse.
5. Installation af hjul skal udføres af uddannet personale
6. Hvis det er nødvendigt at rengøre vandtanken, skal motoren slukkes, og vandtanken skal køle ned, inden rengøring udføres.
7. Læs og følg sikkerhedsreglerne/-oplysningerne, inden reparation eller vedligeholdelse udføres.

**VIGTIGE PUNKTER:**

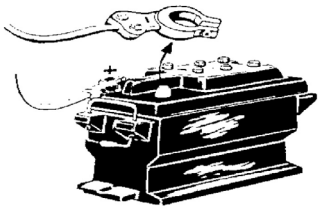
1. For traktorer, der lige er rullet ud fra fabrikken, er det vigtigt at følge instruktionen om indkøring af traktoren.
2. Følg instruktionerne omhyggeligt, og anvend væsker i henhold til de stillede krav. Anvend en ren og korrekt type brændstof og olie til motoren og transmissionen.
3. Inden traktoren startes, skal oliesystemet (olieniveau i motoren og hydraulik), elledninger og kølevæskeniveau kontrolleres. Efter opstart er det vigtigt at holde øje med måleren for netop de forskellige væsker.
4. Inden du starter en maskine, som er koblet til traktoren, skal sammenkoblingen af K-akslen og traktorens kraftudtag kontrolleres. Under kørsel må vinklen mellem kardanakslen og kardanknudetransmissionen ikke overstige 15°. Efter kørsel og hvis maskinen er løftet, må vinklen mellem K-akslen og kardanknuden ikke overstige 20°. Inden kraftudtaget kobles til, skal bearbejdningsmaskiner såsom fræsere ikke være nedsænket i jorden. Dette kan medføre skader på traktorens kobling, højden på maskinen/redskabet skal være mindst 200 mm fra jorden.
5. Maskine tilkoblet traktor, som transporteres, skal være fast i en position. Hvis føreren skal forlade traktoren, skal maskinen sænkes ned til jorden.
6. Hvis temperaturen er lavere end 0°C, skal der anvendes frostvæske.
7. Anvend kun forhjulstrækket, hvis traktoren kører i marken, eller hvis jorden er glat, og hjulene skrider ud. Det anbefales ikke at bruge forhjulstrækket i andre situationer, da dette kan medføre for tidlig slitage af transmissionen.
8. Anvend kun godkendte reservedele eller reservedele med samme ydeevne for at mindske risikoen for skader og havari.

**Køler**



Vær altid ekstremt forsigtig, hvis du skal åbne kølerlåget, når motoren er varm. Hvis det er nødvendigt at åbne kølerlåget, vent nogle minutter, indtil motoren er kølet ned, inden du åbner låget. Drej låget et trin for at frigøre trykket, inden du åbner låget helt.

**Vedligeholdelse af elkomponenter**



1. Afmonter batterikobling.
2. Først når batterikoblingen er frakoblet, må der udføres vedligeholdelse/service på elkomponenter.
3. ADVARSEL! Det er farligt at røre ved svolsyre. Hvis syren kommer i kontakt med øjne, hud eller tøj, skyl med rigeligt vand. Hvis du har fået syre i øjnene, skyl straks med vand, og kontakt med det samme en læge.

**Ved unormal tilstand**



1. Traktoren må ikke køres, hvis der er mistanke om fejl. Navnlig hvis olietrykket er for lavt eller højt, høj vandtemperatur eller ved unormal lyd eller lugt. Stands arbejdet straks, og kontrollér fejlen.
2. Ved smøringsvedligeholdelse eller justering under arbejdet i marken skal traktorens motor være sluttet.

---

**RENSNING**

Rengøring af en traktor er vigtig for at bevare maskinens ydelse og liv. Dette skal gøres regelmæssigt afhængigt af brugsbetingelserne. Nedenfor er nogle retningslinjer:

**1. Efter hver brug under hårde forhold.**

Hvis maskinen bruges i støvede, mudrede eller beskidte miljøer, skal den rengøres efter hver arbejdsdag. Aggressive stoffer som salt eller gødning kan forårsage korrosion på dele og skal skylles væk efter at have afsluttet arbejdet.

**2. I regelmæssig vedligeholdelse.**

Normalt skal der udføres en grundig rengøring af maskinen i forbindelse med planlagte serviceintervaller.

**3. Efter at have arbejdet med materialer, der kan forårsage blokeringer.**

Hvis maskinen bruges til materialer, der let kan forårsage blokeringer eller overtræk, såsom grus eller græs, skal rengøring udføres oftere.

**4. Før vinteropbevaring eller lang drift.**

Hvis maskinen ikke skal bruges i et stykke tid, især om vinteren, er det godt at gøre en grundig rengøring for at undgå snavs og fugt, der fører til korrosion eller anden skade under opbevaring.

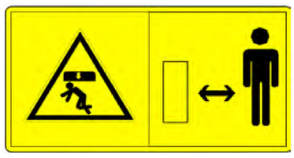
Regelmæssig rengøring forhindrer ikke kun slid, men hjælper også med at registrere eventuelle fejl på et tidligt tidspunkt.

**1.2 ADVARSELSMÆRKATER OG SYMBOLER** (Safety warning label)

Advarselsmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryksspuler direkte på advarselsmærkaten. Hvis dele med mærkater udskiftes, eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.



**ADVARSEL:** Risiko for brandskader fra udstødningsgassystemet og kølesystemet
*Position: Lyddæmper, køler*



**ADVARSEL:** Forbud mod at opholde sig inden for arbejdsområdet, når løftearmene anvendes eller under tilkobling af redskaber, risiko for alvorlige personskader
*Position: Stænkskærm*



**ADVARSEL:** Passagerer ikke tilladt
*POSITION: STÆNKSKÆRM*



**ADVARSEL:** Personer må ikke opholde sig tæt på traktoren og kraftoverførslen, mens motoren/kraftoverførslen anvendes. Risiko for alvorlige personskader.
*Position: Stænkskærm*



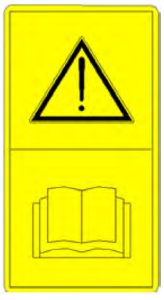
**ADVARSEL:** Sluk motoren og tag nøglen ud, inden der udføres service, justering eller vedligeholdelse!
*POSITION: INSTRUMENTBRÆT*



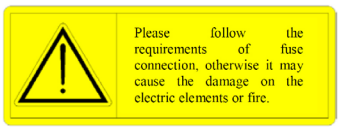
**ADVARSEL:** Åbn ikke motorhjelmen, og stik ikke hænderne ind i motorområdet, når motoren er i gang, blæseren kan forårsage alvorlige skader!
*POSITION: MOTORHJELM*



**ADVARSEL:**Føreren må kun starte motoren fra førersædet
*POSITION: INSTRUMENTBRÆT*



**ADVARSEL:** Læs instruktionsbogen inden anvendelse og forstå, hvad advarselssymbolerne betyder.
*POSITION: INSTRUMENTBRÆT*




**ADVARSEL:** Følg kravene til sikringerne, ellers risiko for skade og brand
*POSITION: TÆT PÅ SIKRINGSHOLDEREN*

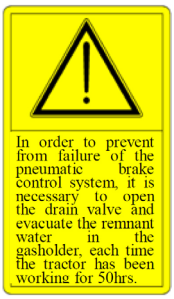


**ADVARSEL:** Risiko for ætsningsskader, se instruktioner for sikker vedligeholdelse af batteriet
*POSITION: PÅ BATTERIET*




**ADVARSEL:**Installer K-akselbeskyttelsen, når K-akslen ikke anvendes for at forhindre personskader

*POSITION: TÆT PÅ K-AKSLEN*

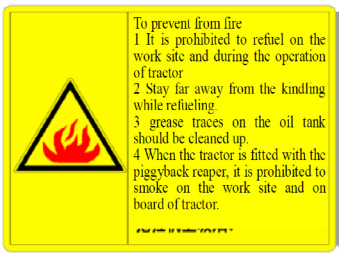



**ADVARSEL:**For at undgå problemer med trykluftssystemet til bremsen er det nødvendigt at åbne tømmeventilen og tømme eventuelt vand i trykluftstanken ud hver 50. driftstime

*Position: Trykluftbeholder til bremse*




**ADVARSEL:** Rør ikke K-aksel eller redskaber, der er tilkoblet K-akslen, før K-akslen er standset helt!
*POSITION: KARDANAKSELSKJOLD*




**ADVARSEL! RISIKO FOR BRAND:**
1. Forbudt at tanke på arbejdsområdet eller under drift
2. Vær langt væk fra letantændeligt materiale ved tankning
3. Fedtrester rundt om olietanken skal tørres op
4. Rygning forbudt i nærheden af traktoren

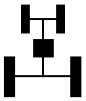
*Position: Tæt på tankdækslet*

**HÅNDTERINGSINSTRUKTIONER**
(Operation instructions)

Bemærk! Korrekt anvendelse af traktoren øger effektiviteten og mindsker risikoen for ulykker.



**SIKKERHEDSADVARSELSSYMBOL**



**FIREHJULSTRÆK**



**SIGNALHORN**



**FULD LYSSTYRKE**



**PROJEKTØR**



**HURTIGT**



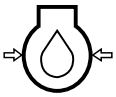
**BLINKLYS**



**OPLADNINGSINDIKATION: OPLADET/IKKE OPLADET**



**LANGSOMT**



**OLIETRYK**



**SPRINKLERVÆSKE**



**POSITIONSLYGTE**



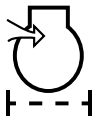
**FORVARMNING AF MOTOR**



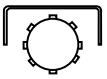
**VINDUESVISKER - BAGEST**



**VINDUESVISKER**



**ADVARSEL: BLOKERING I LUFTFILTER**



**K-AKSEL KOBLING**



**BREMSE, DEFEKT, LUFTBREMSE FUNGERER IKKE**



**TEMPERATUR KØLERVÆSKE**



**BRÆNDSTOFNIVEAU**




**PARKERINGSBREMSE**



**DIFFERENTIALSPÆRRE**



**ADVARSELSBLINKLYS**



**ADVARSELSLAMPE**



**OP (HÆVE)**

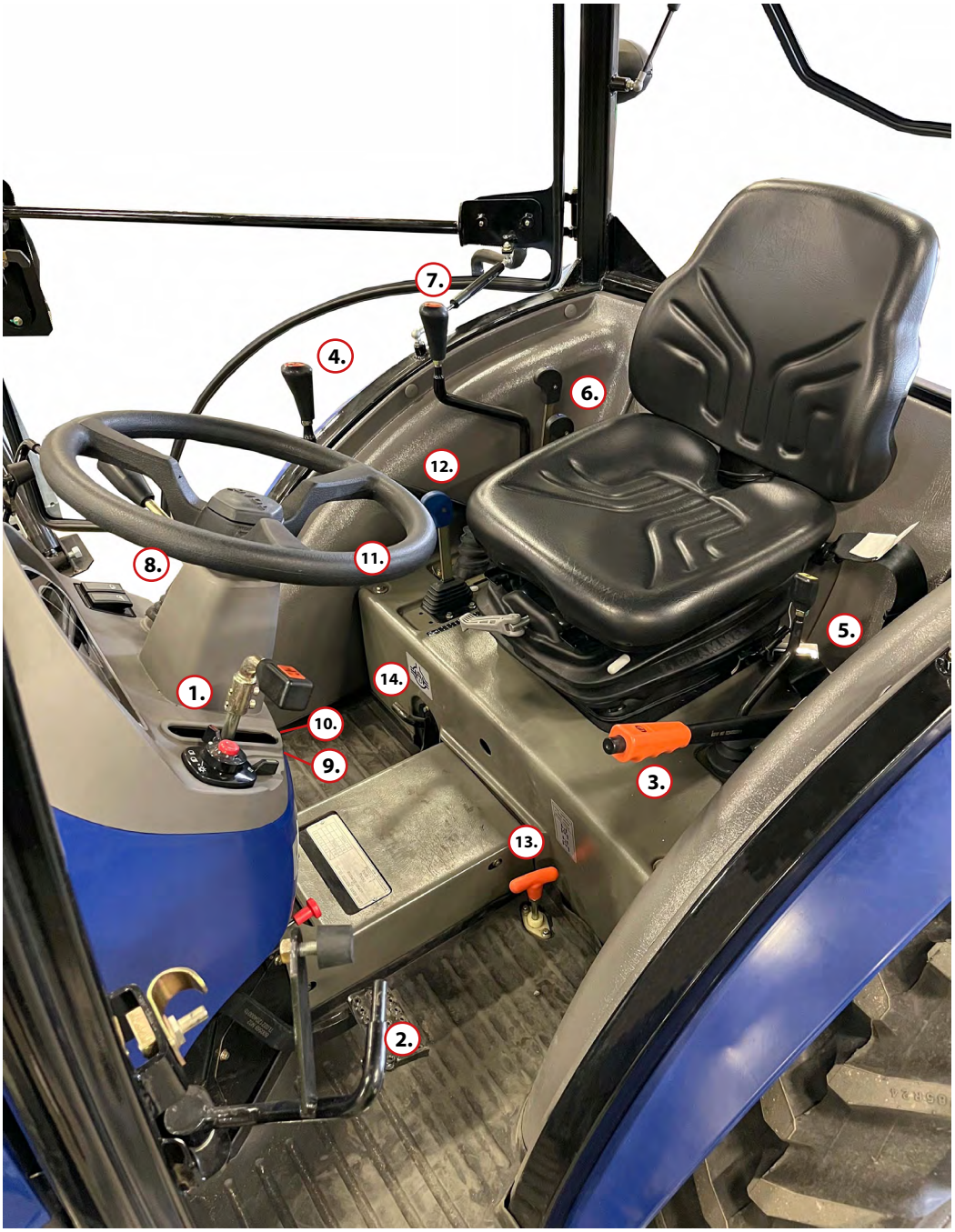


**NED (SÆNKE)**



**KONTINUERLIG ROTATION**

**TRAKTORMEKANISME OG REDSKABER**



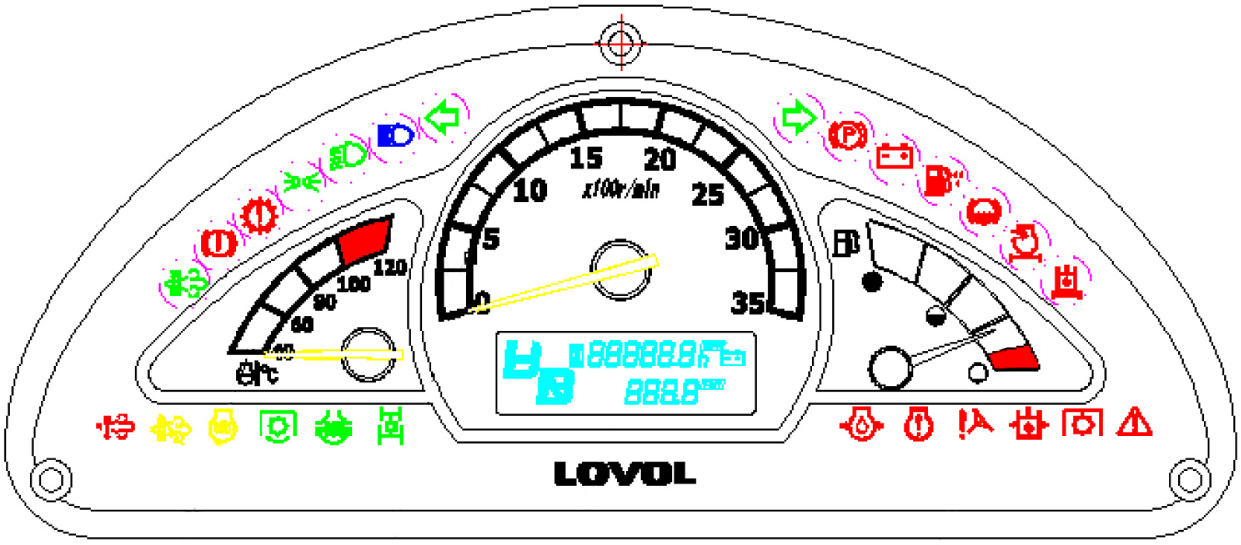

| | |
|---|---|
| 1 | Frem- og bakgearstang |
| 2 | Koblingspedal |
| 3 | Håndbremse |
| 4 | Gearstang |
| 5 | Styrehåndtag - kraftudtag |
| 6 | Hydraulikudtag bagerst |
| 7 | Højt og lavt gear |
| 8 | Håndtag - håndgas |
| 9 | Venstre og højre bremsepedal |
| 10 | Gaspedal |
| 11 | Styrepind |
| 12 | Hydraulisk ophængningssystem *(blåt håndtag)* |
| 13 | Håndtag 4-hjulstræk |
| 14 | Differentialspærre |

**INSTRUMENTBRÆT**

Bemærk! Korrekt anvendelse af traktoren øger effektiviteten og mindsker risikoen for ulykker.

(se originalmanualen for at få yderligere oplysninger).

**INSTRUMENTBRÆT**



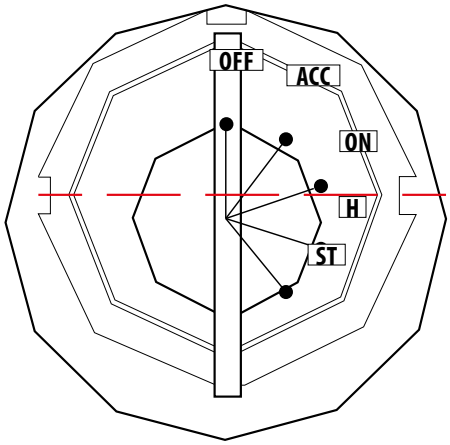

**KOMBINATION AF KNAPPER: billeder og forklaring, se originalmanualen**

**LAMPER OG INSTRUMENTBRÆT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| VENSTRE STYR | HØJRE STYR | FULD LYS-STYRKE | POSITIONS-LYGTER | FORVARM-NING | LUFTBREMSE |
| BATTERI OPLADER | LAVT OLIETRYK | ADVARSEL | LAVTRYKS-STYRING | BATTERIET ER AFLADET | PARKERINGS-BREMSE |

**VIGTIGT!** Når traktoren er i gang, skal føreren altid være opmærksom på, hvordan forskellige håndtag og indikatorlamper fungerer. Hvis nogen af manøvreringshåndtagene og indikatorlamperne ikke fungerer, skal traktoren standses og funktionen kontrolleres.

**TÆNDINGSLÅS**




ACC - Tænder for ekstra elektrisk udstyr

ON - Tænding Til

H - Starter forvarmning

ST - Efter forvarmning drejes direkte til ST for at starte motoren

**START OG STOP MOTOREN**

**FORHOLDSREGLER INDEN START AF MOTOREN**

- Kontrollér, at alle tilslutninger sidder fast.
- Kontrollér olieniveau og kølervæske.
- Åbn brændstofventilen ved at dreje hanen i samme retning som brændstofslangen.
- Sæt gear og kraftudtag i neutral position og regulering til løftearme i nederste position.
- Stil håndgasbetjeningen i halvt åben position.
- For traktorer, som har stået stille i længere tid, skal du inden start kontrollere, om der er luft i systemet. Hvis motoren er svær at starte, er der muligvis luft i systemet. Udluft ledningerne på følgende måde: Løsn udluftningsproppen, der sidder ved dieselfiltret, og tryk derefter håndpumpen *(se billede i slutningen af denne manual)* på brændstofpumpen for at lukke luften ud af oliesystemet fra tanken til dieselfiltret. Tryk, indtil du kan se, at der ikke er bobler tilbage i den dieselolie, som kommer ud. Spænd derefter udluftningsproppen igen. Løsn udluftningsproppen ved brændstofpumpen. Udluft på præcis samme måde som tidligere instruktion.

**VIGTIGT!** Hold cellerne rene under kølingen, ellers er der risiko for, at motoren kører varm, og at der opstår skader. Det samme gælder for oliekølingen.

**START AF MOTOREN**

1. Slip nøglen, så snart motoren starter. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen "ON". I modsat fald kan motoren reversere startmotoren og forårsage skader.
2. Når du starter motoren, skal startforsøg være mindre end eller lig med 5 sek. hver gang. Startinterval må ikke være længere end 15 sek. hver gang for at bibeholde korrekt opladning af batteriet. Startforsøg må ikke være mere end 3 gange i træk, hvis start af motoren mislykkes i de 3 forsøg; find fejlen og prøv igen.
3. Speederen skal være i neutral position.
4. Træd koblingen ned.
5. **VIGTIGT**! Parkeringsbremsen skal være trukket, og FREM/BAK-gearstang skal være i "N"-neutral stilling.
6. Drej nøglen, indtil motoren starter.
7. I koldt vejr drejes nøglen til positionen "ON" 15-20 sekunder for at aktivere forvarmning og derefter til positionen ST for at starte motoren. Hold nøglen i position ST i maks. 15 sekunder for ikke at risikere at forstyrre startmotoren. I varmt vejr eller ved varm motor kan nøglen drejes direkte til position IV.

**Start af traktoren med bugsering**

Når start af traktoren sker ved hjælp af en bugserende traktor, skal der anvendes gear i Høj III el. IV. Maks. hastighed ved bugsering er 15 km/t. Når motoren starter ved bugsering, skal koblingen trykkes ned med det samme, og motoren skal køre i tomgang.

**Forberedelse inden indkøring**

Kontrollér og efterspænd alle boltene. Smør iht. smøringsskemaet. Fyld tanken med diesel. Kontrollér lufttrykket i dækkene. Kontrollér, at de elektriske tilslutninger sidder fast. Sæt alle gearstænger i neutral position. Kontrollér olieniveau i motor, transmissionssystem og foraksel.

**Når motoren er startet**

- Motoren bør ikke belastes fuldt ud, før motoren har opnået en temperatur på mindst 60 °C.
- Motoren må ikke accelereres pludseligt op straks efter start.
- Kontrollér regelmæssigt olietryk og motortemperatur under arbejdet. Motortemperaturen bør ligge på 70-90°C og olietrykket på 0,29-0,49 Mpa.

Olietrykket må aldrig være under 0,098 Mpa Hvis det skulle ske, stands motoren, og afhjælp fejlen straks.

**Start af traktoren**

- Højt redskab, hvis et sådant er tilkoblet.
- Træd koblingspedalen ned, og før gearstangen til den ønskede position.
- Giv mere gas, og slip koblingspedalen langsomt.

**Styring af traktoren**

Reducer hastigheden inden sving, og anvend rattet til at styre.
Ved lav hastighed og på blødt underlag kan der anvendes styrebremse. Kobl bremsepedalerne fra hinanden, og træd den højre pedal ned for at svinge til højre og den venstre pedal for at svinge til venstre.
Hold aldrig rattet ved fuldt ratudslag i mere end nogle sekunder for ikke at overbelaste hydrauliksystemet.
Kør langsomt ved skarpe sving for ikke at risikere, at traktoren vælter.

**Gearskifte**

Traktoren er udstyret med 8 fremadgear og 8 bakgear. Der er en hovedgearkasse med gearene 1-4 og en gearkasse med høj og lav. Hold koblingen nedtrykket under gearskift.
Ved skift mellem fremad- og bakgear skal traktoren stå helt stille.
Træd koblingen helt ned ved skift og vent nogle sekunder, inden gearstangen sættes i nyt gear.

**Differentialspærre**

For at aktivere differentialspærren, følg nedenstående punkter:

- Træd på koblingspedalen, og sæt traktoren i laveste gear.

• Accelerér motoren op.
• Tryk differentialspærrereguleringen ned, i nederste højre side af førerhuset, og slip derefter langsomt koblingen.
• For at frakoble differentialspærren, før reguleringen tilbage til den oprindelige position.
Traktoren kan ikke styres, mens differentialspærren er indkoblet, forsøg herpå kan medføre havari.

**Anvendelse af firehjulstræk**
Traktorens firehjulstræk er beregnet til brug under arbejde, hvor det ikke er tilstrækkeligt med blot tohjulstræk. Med firehjulstrækket indkoblet mindskes risikoen for, at der opstår slør i hjulene, og arbejdet bliver mere effektivt:
- Indkobling: Træd koblingspedalen ned, og slå kontakten til.
- Udkobling: Træd koblingspedalen ned, slå kontakten til firehjulstrækket til, og slip langsomt koblingen.

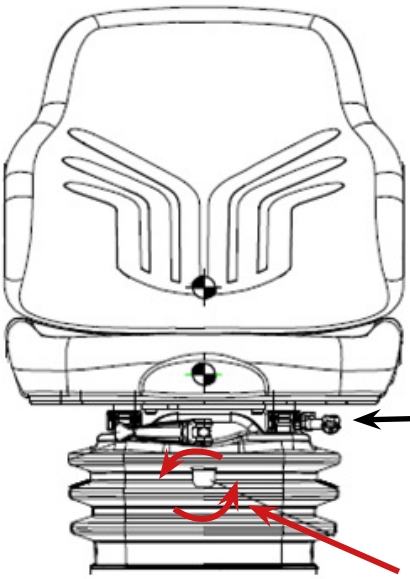
Kobl firehjulstrækket ud under transport på vej for at reducere slitage på dækkene.

**Opbremsning**
- Sænk farten, og træd koblingen ned, træd derefter bremsepedalen langsomt ned for at reducere hastigheden eller for at standse.
- Brug ikke bremsepedalen uden først at have trådt koblingspedalen ned.

Kontrollér bremsernes funktion og tilstand inden hver arbejdsdag.
Bremsepedalerne skal være sammenkoblet under kørsel på vej for ikke at risikere, at traktoren vælter ved pludselig opbremsning.

**Sluk for traktoren**
• Reducer motorens omdrejningstal til tomgang.
• Tryk koblingen ned, og sæt gear i neutral position.
• Drej nøglen til "OFF"-position.
• Træd på bremsepedalen, og aktivér håndbremsen.
Ved parkering på skråninger skal håndbremsen være trukket, og der skal skiftes til bakgear (ved næsen nedad) eller første gear (ved næsen opad) for at forhindre, at traktoren begynder at trille.

**Justering af førersæde**



Traktoren startes ved at føreren sidder på sædet + håndbremsen er trukket op + gearet er i frigear + koblingen er trykket ned og PTO er i frigear/frakoblet.

Justeringshåndtag - justering af sæde frem og tilbage.

Justeringshåndtag - justering af sæde i forhold til førerens vægt.
Træk håndtaget ud og drej det til højre eller venstre for at justere fjederens stivhed.

**RULNINGSBESKYTTELSEN (STYRTBØJLE) SKAL ALTID MONTERES KORREKT**
Hvis rulningsbeskyttelsen (styrtbøjle) er blevet afmonteret på en eller anden måde, skal den kunne monteres igen uden problemer. Hvis den på nogen måde er blevet beskadiget, må den ikke anvendes længere og skal udskiftes pga. risikoen for, at den ikke holder, hvis ulykken skulle ske. Efter montering skal alle bolte/møtrikker kontrolleres og efterspændes.

**Motorhjelm**




Åbn motorhjelmen ved et let tryk på håndtaget, og træk i håndtaget. Håndtaget er placeret i venstre side af traktoren. Hjelmen åbnes automatisk ved hjælp af gasfjeder. Luk derefter motorhjelmen ved at trække og trykke den ned. Motorhjelmen lukker, når den når et vist punkt, drejes håndtaget mod uret, hvis du vil tage den af, så ingen andre kan åbne motorhjelmen. Opbevar håndtaget et sikkert sted.

**Instrumentbræt**




Instrumentbrættet består af speedometer, termometer, brændstofmåler, omdrejningstæller, indikatorlampe for blinklys, fuld-/halvlys indikering, advarselslampe opladning og advarselslampe olietryk.

**Hastighedsmåler** Viser traktorens hastighed under kørsel.
**Termometer** Viser temperaturen på kølevæsken til motoren.
**Brændstofmåler** Viser mængden af brændstof i tanken, F = fuld, E = tom.
**Omdrejningstæller** Viser motorens omdrejningstal i o/min = omdrejninger/minut.
**Advarselslampe opladning (rød)** Lampen tændes normalt ved start af traktoren og slukker derefter. Hvis lampen tændes, mens motoren er i gang, virker generatoren sandsynligvis ikke.
**Advarselslampe olietryk (rød)** Lampen tændes normalt ved start og slukker, når motoren har normalt olietryk. Hvis motoren kører i tomgang, kan lampen tændes, hvilket er normalt. Hvis lampen skulle tænde under arbejde, sluk motoren straks, undersøg, og undersøg og afhjælp fejlen.

**Indikatorlampe** Positionslys (grøn) tændes, når positionsbelysningen er aktiveret. Hvis traktoren af en eller anden årsag skal parkeres på vejen i skumringen, mørke eller ved daggry skal positionsbelysningen være aktiveret.

**Indikatorlampe** Lys med fuld styrke (blå) lyser, hvis fuld lysstyrke er aktiveret.

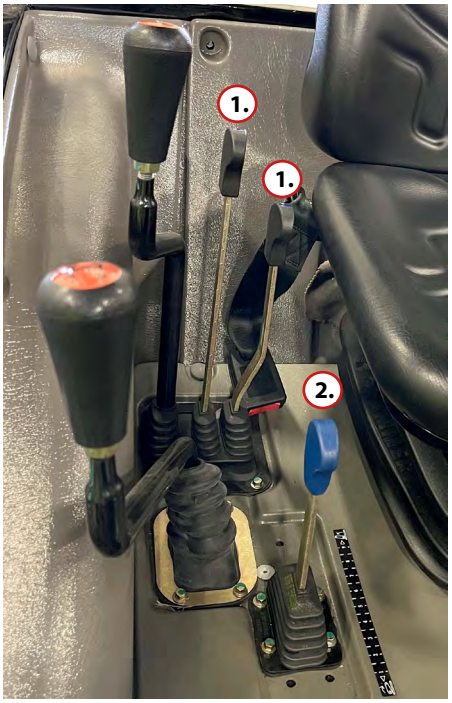
**Indikatorlampe** Blinklys (grøn) højre og venstre pil viser, hvornår blinklysene er aktiveret.

**Indikatorlampe** Forvarmning (gul) tændes, når startnøglen er i forvarmningstilstand. Inden motoren starter, drej nøglen om i kørestilling og kontrollér, at de tre røde advarselslamper tændes, hvis ikke det sker, kan glødelampen være defekt. Udskift, inden arbejdet fortsættes.

**Brug af traktorens anordning**

TE-serien af traktorer er udstyret med semi-frilliggende hydrauliske løftesystemer, som har to stillinger til justering, nemlig positionsjustering og højdejustering. Løft og sænkning af redskabet opnås ved at påvirke håndtagene. Tryk på hydraulikhåndtaget fremad for at frigøre redskaberne. Træk håndtaget tilbage for at hæve redskaberne. For justering af højeste løfteposition og laveste sænkningshastighed af armene, se "Justering af hydraulisk løftesystem".

**Justering af position**

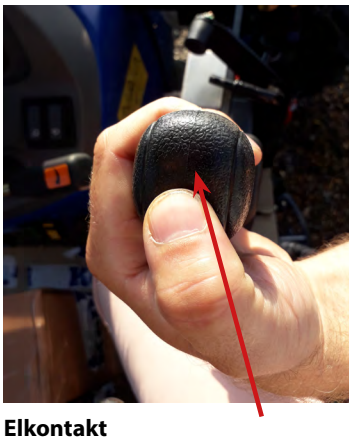



**1 – Håndtag til hydraulikudtag bag**

Manøvrering af hydraulikudtaget sker ved at trække fremad eller bagud, afhængigt af hvilket udtag man vil påvirke. Dette anvendes f.eks. ved kørsel af sideforskydning på redskabet.

**2 - Håndtag til indstilling af armenes position**

Traktoren er forsynet med et hydraulisk system til at hæve og sænke løftearmene. Dette håndtag låser positionen for hævning/sænkning af arme. Når det er indstillet i en position, løftes eller sænkes armene kun i de intervaller, som håndtag nr. 2 er indstillet i.



**Elkontakt**

Der sidder en knap midt på håndtaget.
*(håndtaget til højre for rattet).*

Tredjefunktion - håndtaget kan bevæges til højre og venstre.
OBS! Vippefunktionen fungerer ikke i denne tilstand.



**Loaderhåndtag – åbent**

Når loaderhåndtaget bevæges, skal L-stiften være i åben position *(udtrukket).*

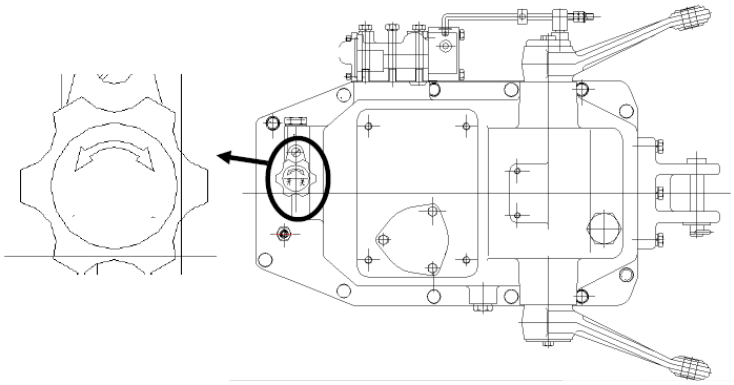


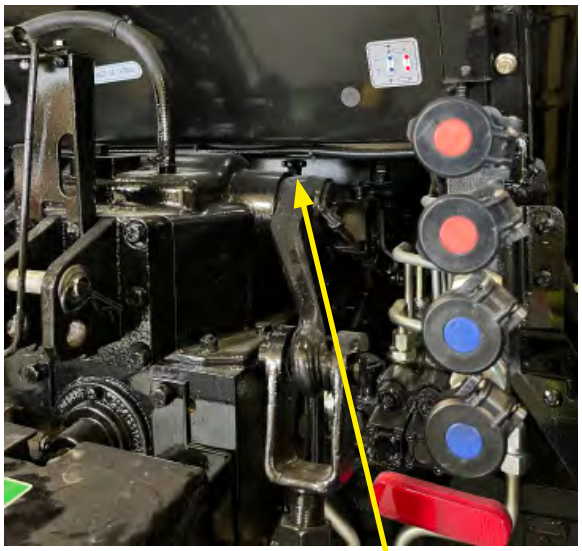
**Loaderhåndtag – lukket**

L-stift i lukket position *(indtrukket).*
***Vigtigt! Det er ikke tilladt at bevæge loaderhåndtaget.*** *Evt. bevægelse i lukket stilling medfører, at man ødelægger loaderhåndtagshuset.*

**Justering af løftearmenes sænkningshastighed:**

*(OBS! Regulatoren er placeret under førerhuset på gearkassen, og den kan nås bag traktoren)*





Reguleringsventilen er placeret under førerhuset på gearkassen.

Hastigheden på løftearmene kan justeres. Forskellige redskaber og arbejdsopgaver kan kræve forskellige hastigheder. *(prøv dig frem med små justeringer).*

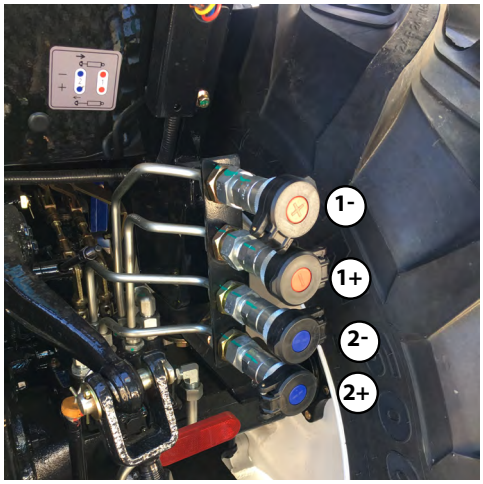
- Drej reguleringsventilen med uret for at reducere hastigheden.
- Drej reguleringsventilen mod uret for at øge hastigheden.

Sving ikke med traktoren, mens det redskab, der er tilkoblet trepunktet, er på jorden, f.eks. en plov. Fastgør traktorens løftearme, så de ikke bevæger sig frit til siden.
Dette kan forårsage skader på traktorens dæk, og det bliver ustabilt at køre.



**Reguleringsventil**

**Anvendelse af hydraulikudtag**




- Sluk motoren.
- Stil løftearmene ned.
- Rør håndtaget til hydraulikudtaget frem og tilbage for at eliminere det tryk, der kan være tilbage i hydraulikudtagene.
- Kobl derefter hydraulikslangen fra maskinen, som er koblet til traktoren.

Håndtag 1 (foregående side) styrer første hydraulikkredsløb 1+ (rødt) og 1 - (rødt), og håndtag 1 styrer andet hydraulikkredsløb 2+ (blåt) og 2 - (blåt)

Hvis hydraulikudtaget skal anvendes som enkeltvirkende, skal olieslangen enten kobles til det første kredsløb A1 (rødt) eller det andet kredsløb B1 (blåt).

**Sammenkobling af et redskabs hydraulikslange med traktoren**

- For at koble et redskabs hydraulikslange til traktoren, begynd med at slukke traktoren.
- Sænk redskabet, og før håndtaget til hydraulikudtaget fremad og bagud for at udlufte et eventuelt tryk i hydrauliksystemet.

**Betjening af kraftudtag**

Traktorens kraftudtag er forsynet med to udvekslinger, 540 o/min. eller 1000 RPM/min. For at kunne anvende kraftudtaget kobles traktor og redskab sammen med en kraftoverføringsaksel.

- Før kraftudtagshåndtaget til neutral position - Tryk knappen til kraftudtag ned (markeret med gul pil, se billedet nedenfor).
- Træd koblingen helt ned, og før kraftudtagshåndtaget til øverste position for høj hastighed eller nederste position for lav hastighed.
- Slip langsomt koblingen, og kontrollér, at redskabet fungerer, som det skal, inden arbejdet påbegyndes.

Slut traktoren ved montering af kraftoverøringsakslen mellem traktor og redskab.

Beskyttelseskappen skal altid være monteret, når der ikke anvendes kraftudtag.



**Knap til aktivering af kraftudtag.**

**Indkøring af traktoren**

Traktoren skal indkøres, inden arbejdet påbegyndes, hvilket giver en bedre økonomi og forlænger traktorens levetid.

**Indkøring af motoren**

Start motoren iht. anvisningerne i manualen. Kør motoren ved lave, mellem og høje omdrejninger i 7, 5 og 3 minutter, sammenlagt i 15 minutter. Vær ved indkøringen opmærksom på mislyde, og kontrollér motor, kompressor og hydraulikpumpe grundigt. Kontrollér for utætheder, at der er et jævnt olietryk, og at instrumenterne fungerer normalt. Hvis der konstateres mislyde eller fejl, sluk motoren og afhjælp straks.

**Indkøring af kraftoverførsel**

Placer håndgashåndtaget i midterposition, og kør kraftoverførslen på lav og høj hastighed i hver 5 minutter. Kontrollér for mislyde og funktionsfejl.

**Indkøring af hydrauliksystem**

Placer håndgashåndtaget i midterposition, før håndtaget til løftearme op og ned et antal gange, og kontrollér løftearmenes funktion. Belast derefter løftearmene med 200 kg, og kør dem til deres øverste og nederste position mindst 20 gange. Kontrollér for utætheder.

**Indkøring med og uden last**

Indkøring af traktoren med og uden last må kun udføres, når ovenstående punkter er udført, og der ikke er konstateret utætheder og lignende. Kør ind iht. tabel 3-2 1 i originalmanualen. *(se punkt 3.16.6)*

Se originalmanualen for at få flere oplysninger.

**Vedligeholdelse efter indkøring**

Efter indkøring af traktoren vil der være metalspåner og -støv i smøreolier, transmissionssystem og hydrauliksystem.

Derfor skal alle olier og væsker udskiftes. Først når dette er gjort, kan traktoren fungere, som den skal.

Vedligeholdelse efter indkøring bør omfatte følgende:

- Tøm motoren for olie, og udskift filter.
- Rengør luftfilteret, og udskift brændstoffilteret.
- Tøm transmissionssystemet og foraksel for olie, fyld en passende mængde olie på, og bevæg for- og baghjul i begge retninger i 3 minutter. Tøm motorolie ud, og fyld ny olie på. Start ikke motoren. Fjern filtret til hydraulikken og udskift. Tøm væsker ud, monter filter og fyld olier på iht. anbefalingerne.
- Vedligehold motoren iht. motorens instruktionsmanual.
- Kontrollér toe-in-indstilling, bremser og kobling. Juster efter behov.
- Kontrollér og efterspænd alle udvendige bolte, møtrikker og skruer.
- Smør iht. vedligeholdelsesskemaet.

**Fejlsøgning**

**(vi anbefaler, at vedligeholdelse og reparation udføres på et autoriseret serviceværksted)**

**Sikkerhedsforanstaltning, hvis traktoren efterlades uden opsyn**

1. Sæt gearet i neutral position og det hydrauliske styrehåndtag i midterposition.
2. Sæt frontliften i laveste position.
3. Træk parkeringsbremsen.
4. Tag nøglen ud.
5. Hvis traktoren er parkeret på en skråning, skal baghjulene blokeres.

**SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE**

For flere oplysninger og detaljer om, hvordan man skal udføre service, se Kellfris servicebog.

**Garantien bortfalder, hvis betingelserne for garantien ikke opfyldes, se Kellfris servicebog.**

| DAGLIG KONTROL | KONTROLLÉR | FYLD/ SMØR | JUSTER/ SPÆND TIL | RENGØR |
|---|---|---|---|---|
| **MOTOROLIE**<br>Kontrol | ● | ● | | |
| **OLIESTAND: HYDRAULIK OG TRANSMISSION**<br>Kontrol | ● | ● | | |
| **EKSPANSIONSBEHOLDER KØLERVÆSKENIVEAU**<br>Kontrol – efterfyld om nødvendigt med vand/glykol | ● | ● | | |
| **LUFTFILTER**<br>Kontrollér og rengør efter behov | ● | | | ● |
| **SMØR MASKINENS SMØREPUNKTER** | ● | ● | | |
| **FRONTLÆSSER**<br>Kontrollér, efterspænd og smør om nødvendigt | ● | ● | ● | |
| **DÆKTRYK / EFTERSPÆND BOLTE** | ● | | | |
| **FARTBREMSE/HÅNDBREMSE** | ● | | | |
| **BELYSNING** | ● | | | |

Se serviceintervallerne for din traktor nedenfor.

***Husk! Hvis maskinens timer ikke opnås inden for 12 måneder, skal der udføres service i henhold til nedenstående tabel.***

| UDSKIFT | HVER 50. TIME | HVER 200 TIMER | HVER 400 TIMER | HVER 600 TIMER | HVER 800 TIMER | HVER 1.000 TIMER | HVER 1.200 TIMER | HVER 1.400 TIMER |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **MOTOROLIE** | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **MOTOROLIEFILTER** | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **BRÆNDSTOFFILTER** | | | | ● | | | ● | |
| **LUFTFILTER** | | | | ● | | | ● | |
| **KØLERVÆSKE** | | | | | | | ● | |
| **HYDRAULIKFILTER 1** | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **HYDRAULIKFILTER 2** | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **HYDRAULIKOLIE**<br>Kontrol | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **TRANSMISSIONSOLIE** | | | | | | ● | | |
| **FORAKSELOLIE** | | | | | | ● | | |
| **KONTROL AF VENTIL-SPILLING** | | | | | | ● | | |
| **VENTIL** | | | | | ● | | | |

## GENERELLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

**Udstødningsgasser**
**Advarsel!** Det er forbudt at stille brandfarligt eller eksplosivt materiale tæt på olietanken. Udstødningsgasserne fra traktoren er giftige.
Hvis traktoren anvendes i bygninger, sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation, eller tilslut udsugningsventilator til udstødningsrøret.
Advarsel mod kulilteforgiftning.

**Passagerer er ikke tilladt**
Passagerer på traktoren er ikke tilladt.

**Forsigtighed ved kørsel i skov**
Ved kørsel i skov og kuperet terræn skal der monteres en plade som beskyttelse under traktoren.

**Vedligeholdelse og service**
Udfør vedligeholdelse, service og kontrol i henhold til anbefalingerne. Udskift slidte og beskadigede dele for at mindske risikoen for skader. Udvis forsigtighed ved arbejde med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette sker. Sluk motoren, tag nøglen ud, sæt gearet i neutral, træk håndbremsen og sørg for, at alle dele er standset, inden servicearbejde påbegyndes. Benyt anbefalede smøremidler. Fjern brændbart materiale, som samles rundt om udstødningsrør, batteri og brændstoftank, da det medfører brandfare. Anvend originale reservedele for at mindske risikoen for skader og havari.

**Opmærksomhed under arbejdet**
Vær opmærksom og forsigtig under arbejde med traktoren. Ved start, sæt gear og løftehåndtag i neutral position, træd koblingen ned og kontrollér, at sikkerhedsanordningerne er monteret. Anvend altid sikkerhedsbælte. Kontrollér, at området er frit for personer og objekter inden start. Traktoren skal stå stille ved på- og afstigning. En advarselstavle for langsomt kørende vogntog skal være godt synlig under arbejde med traktoren.

**Kørsel med høj hastighed**
Kør langsomt, når du svinger for at mindske risikoen for at vælte. Kør langsomt på skråninger og i ujævnt terræn. Maks. tilladte hastighed er 30 km/t.

**Kørsel ved grøfter og på skråninger**
Udvis forsigtighed ved arbejde i grøftekanter, ved diger og huller, hvor kanter kan give efter, og der er risiko for, at traktoren vælter. Kør langsomt ved arbejde i skrånende terræn. Sving ikke, hvis jorden skråner mere end 10 grader. Slip først håndbremsen, når traktoren har trækposition ved start op ad bakke.

**Forsigtighed under transport**
Vogne, der benyttes til transport, skal have fungerende bremser. Kontrollér vognenes tilstand, og sørg for, at den er tilfredsstillende. Hvis ikke, afhjælp mangler, inden arbejdet påbegyndes. Maks. tilladte hastighed er 30 km/t. Maksimal vertikal belastning på landbrugstrækket er 3 tons.

**Forsigtighed ved kørsel i mørke**
Belysning skal anvendes ved kørsel på offentlig vej, både i dagslys og i mørke. Kontrollér, at al belysning fungerer, og udskift defekte lygter.

**Batteri**
Ingen åben ild i nærheden af batteriet pga. eksplosionsrisiko. Advarsel mod ætsende væske, anvend beskyttelsesbeklædning, handsker og beskyttelsesbriller ved håndtering af batteriet. Vask tøj, der har været i kontakt med batterivæske. Skyl rigeligt med vand ved stænk på huden. Skyl rigeligt med vand, og kontakt straks en læge ved stænk i øjnene. Begynd altid med at frakoble minus (-) polen og derefter plus (+) polen ved håndtering af batteriet. Omvendt rækkefølge, når batteriet monteres igen. Frakobl batteriet ved opladning af batteriet.

**Tilkobling af redskaber og kraftoverførsel**
Anvend kun redskaber, som passer til traktoren. Ved arbejde med kraftoverførselsredskaber, udvis forsigtighed, når du svinger og løfter redskabet. Ingen personer må opholde sig mellem traktor og redskab ved tilkobling til traktor. Ingen personer må opholde sig i nærheden af kraftoverførselsakslen, når denne anvendes.

**Stands traktoren**
Sænk det redskab, der er monteret på traktorens løftearme, ned på jorden efter afsluttet arbejde. Sæt gearet i neutral position, og træk i håndbremsen, inden traktoren låses af. Ved parkering på en skråning bør hjulene spærres med kile eller lignende.

**Brandrisiko**
Udstødningsrøret bliver varmt, og der er risiko for brand, hvis der samler sig græs og tørt materiale rundt om udstødningsrøret. Kontrollér og rengør efter behov. Lad motoren køle af, hvis den skal overdækkes, for ikke at risikere brand. Kontrollér elkabler for slitage, og afhjælp om nødvendigt, idet der ellers er risiko for kortslutning og brand. Traktoren bør udstyres med brandslukker på 6 kg.

**Varme overflader**

Kølervandet er varmt, risiko for forbrændingsskader. Kølervandet er under tryk, vær forsigtig, hvis du åbner låget til køleren, mens motoren er varm. Motorolie, hydraulikolie, udstødningsrør og andre dele er varme under og efter arbejde. Vær forsigtig, hvis service og vedligeholdelse udføres i forbindelse med afsluttet arbejde. Lad traktoren køle af, inden service og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes. Motor, lyddæmper og udstødningsrør er varme under og efter afsluttet arbejde. De må ikke berøres, før de er kølnet af.

**Udvis forsigtighed under indkøring af traktoren, vær opmærksom på følgende:**

- Normal funktion og jævn gang på motoren.
- At koblingen har en blød indkobling og en komplet udkobling.
- En blød gearføring.
- Funktion af bremser.
- Ind- og udkobling af differentialspærre.
- Ind- og udkobling af firehjulstræk.
- Funktion af styresystem.
- Funktion af elektroniske instrumenter.
- Hvis der opstår problemer under indkøringen, stands traktoren og afhjælp, inden arbejdet fortsættes.

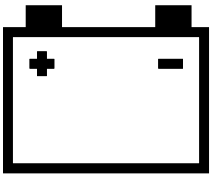
**PASSAGERER**

1. Ingen anden end føreren må manøvrere traktoren, og det er ikke tilladt at medtage passagerer, hvis der ikke er installeret en passagerstol. Hvis der er installeret en passagerstol, er det tilladt at medtage én person, hvis denne ikke hindrer føreren eller påvirker førerens arbejde.
2. Ved start eller under drift må ingen stige ind i eller ud af traktoren, under drift må der ikke være nogen i nærheden. Hold andre personer væk fra traktoren, så skader undgås.

**VED TILKOBLING AF REDSKABER ELLER UDSKIFTNING AF REDSKABER/KOMPONENTER**

1. Ved udskiftning af komponenter skal traktorens motor altid slukkes, og traktoren parkeres på et sikkert sted. Læs instruktionerne vedrørende redskabet, installation, mærkater og brugsanvisningen, inden du tilkobler redskabet. Hvis der er behov for særlig viden, skal en kyndig person tilkaldes
2. Manglende viden kan forårsage ulykker, og det er derfor vigtigt, at operatøren har en vis viden om eller erfaring med, hvordan man tilkobler redskabet til traktoren. En uddannet person skal tilkaldes om nødvendigt.

**KORREKT BRUG AF BATTERIER** (Maintenance of electric parts)




Ingen åben ild er tilladt i nærheden af batteriet pga. eksplosionsrisiko. Advarsel mod ætsende væske, anvend beskyttelsesbeklædning, handsker og beskyttelsesbriller ved håndtering af batteriet. Vask tøj, der har været i kontakt med batterivæske. Skyl rigeligt med vand ved stænk på huden. Skyl rigeligt med vand, og kontakt straks en læge ved stænk i øjnene. Begynd altid med at frakoble minus (-) polen og derefter plus (+) polen ved håndtering af batteriet og i omvendt rækkefølge, når batteriet

**Kørsel under strømførende elkabler eller industrielle kabler**

1. Alle dele af traktoren skal monteres ordentligt for at undgå, at delene løsner sig og forårsager elektrisk stød.
2. Når man passerer et hængende strømførende kabel med lav hastighed, skal føreren sørge for, at det højeste punkt på traktoren ikke rammer kablet. Der skal være tilstrækkeligt med luftrum mellem traktoren og kablet for at undgå elektrisk stød.
3. Kollision med højspændingskabler er strengt forbudt under transport, drift og parkering af traktoren for at undgå elektrisk stød.

**SIKKERHED VED SKIFT AF VÆSKER, SOM ANVENDES I TRAKTOREN**

1. De væsker, der anvendes til traktoren, er farlige, f.eks. hydraulikolie under højtryk, bremseolie, motorolie m.m. og kan forårsage alvorlige personskader.
2. Inden du skifter arbejdsvæske, skal traktorens motor slukkes, rygning er forbudt i nærheden under servicearbejde. Hvis en væske løber over eller spildes, skal den tørres af.
3. Anvend udelukkende den korrekte type væske ved skift.
4. Gammel olie eller andre væsker, som anvendes til traktoren, er skadelige for miljøet og må ikke bortskaffes vilkårligt.

monteres igen. Frakobl batteriet fra traktoren ved ekstern opladning af batteriet. Når batteriet er opladet eller skal udskiftes, læs advarselsinfo på batteriet. Kontrollér altid batteriets tilstand, inden det anvendes. Anvend ikke batteriet til andet, end det er beregnet til. Anvend en oplader, der er beregnet til det pågældende batteri.

**FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER VED VEDLIGEHOLDELSE AF HJUL**

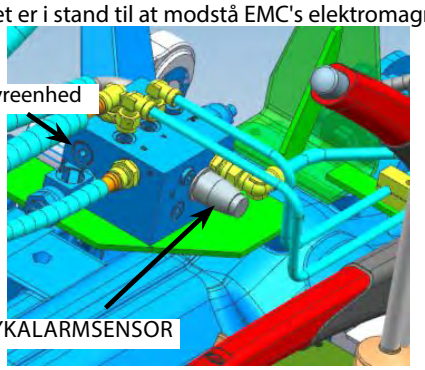
1. Hvis det ikke lykkes at montere eller afmontere hjulene ifølge de angivne instruktioner, kan det forårsage eksplosion og alvorlige ulykker: Det er derfor ikke tilladt at montere eller afmontere hjul, hvis der ikke forefindes egnet værktøj, eller hvis operatøren ikke har tilstrækkelig viden eller erfaring.
2. Korrekt dæktryk skal altid opretholdes. Overskrid ikke det maksimalt tilladte dæktryk. Hvis dækket pumpes til en værdi, der overstiger den maksimale dæktryksværdi, kan hjulene revne eller i visse tilfælde eksplodere. Hvis det korrekte dæktryk er nået, og fælgens kant ikke er i den korrekte position, skal dækket tømmes for luft og placeres rigtigt. Fælgen skal smøres før montering, og inden der igen pumpes luft ind i dækket.
3. Kontrollér og efterspænd bolte og møtrikker regelmæssigt på både for- og baghjul for at undgå, at traktoren vælter, eller der opstår alvorlige personskader eller maskinskader som følge af, at hjulene falder af.

**UNDGÅ AT RØRE BEVÆGELIGE DELE**

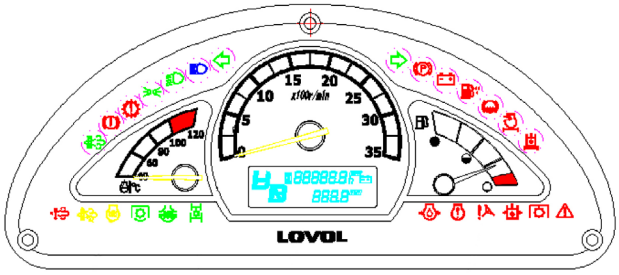


1. Når maskinen er i gang, må maskinen ikke smøres, vedligeholdes, repareres eller justeres. Der må ikke udføres noget på traktoren, før alle bevægelige dele er standset.
2. Hold hænder, fødder eller halskæder væk fra roterende transmissionsdele.

**Der er tilføjet nye strukturelle egenskaber på den nye traktormodel. Nedenstående er de egenskaber, der er blevet tilføjet.**
**Elektrisk system:**
1. ***Traktoren startes ved, at føreren sidder på sædet + håndbremsen trækkes op + gear i neutral position + koblingen trykkes ned, og kraftudtaget er i neutralstilling/frakoblet.*** Dette styres af en kontrolboks;
2. Hele køretøjet er i stand til at modstå EMC's elektromagnetiske interferenstest;




3. Styringens lavtryksføler er blevet tilføjet for at advare mod eventuelle fejl i styresystemet.
4. Hovedafbryderen er blevet tilføjet.
5. Der er tilføjet flere alarmsymboler og kombinationer.




Instrumentbræt




Hovedafbryder

Forklaring til advarselslamper:



- Når føreren starter køretøjet, og bilens gearposition ikke er i frigear, mislykkes starten. Lampen tændes og blinker med en frekvens på 1 Hz (1 blink pr. sekund)
- Hvis føreren ikke sidder på førersædet og starter køretøjet - mislykkes startprocessen. Lampen tændes og blinker med en frekvens på 2 Hz (2 blink pr. sekund)
- Når føreren starter køretøjet, og kraftudtaget ikke er frakoblet, mislykkes starten. Lampen tændes og blinker ved en frekvens på 3 Hz (3 blink pr. sekund)



- Hvis parkeringsbremsen ikke trækkes op, tændes lampen ikke, køretøjet starter ikke. Ved træk i håndbremsen: lampen tændes og blinker med en frekvens på 1 Hz (1 blink pr. sekund).
- Hvis føreren forlader førersædet, afbrydes kraftudtaget automatisk inden for 7 sekunder.
- Hvis føreren forlader førersædet, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret, bør en hørbar og visuel alarm udløses og holde i mindst 10 sekunder.

**TEKNISK SPECIFIKATION**

| **TRAKTORENS SPECIFIKATIONER** | |
|---|---|
| Længde | 3.558 mm |
| Bredde | 1550 mm |
| Højde | 2415 mm |
| Sporvidde frem | 1.243 mm |
| Sporvidde tilbage | 1.200 - 1.400 mm |
| Akselafstand | 1.795 mm |
| Frihøjde foraksel | 306 mm |
| Frihøjde bagaksel | 270 mm |
| Frihøjde landbrugstræk | 306 mm |
| Afstand aksel - landbrugstræk | 597 mm |
| Bagerste vinkel | 35° |
| Venderadius, styrebremse | 2,7 m ± 0,3 m |
| Venderadius, uden styrebremse | 3,3 m ± 0,3 m |
| Egenvægt *(uden last)* | 1.731 kg *(Traktorens vægt uden olier og frontlæsser: 1.454 kg)* |
| Teknisk maksimalt tilladt vægt, **I alt** | 2.400 kg |
| Teknisk maksimalt tilladt vægt, **Foraksel** | 1.400 kg |
| Teknisk maksimalt tilladt vægt, **Bagaksel** | 1.550 kg |
| Maks. tilladt, **Frontvægt** | 80 kg |
| Maks. tilladt, **Hjulvægt** | 124 kg |
| Fordæk | 260/70 R16<br>dæktryk med frontlæsser: 2,0 bar<br>dæktryk uden frontlæsser: 2,0 bar |
| Bagdæk | 280/85 R24<br>dæktryk med frontlæsser: 1,3 bar<br>dæktryk uden frontlæsser: 1,3 bar |
| Styretøj | Hydraulisk servostyring |
| Bremser | Våde bremseskiver |
| Parkeringsbremse | Ja, uafhængigt |
| Førerhus | Varme, ventilation |
| Lydniveau i førerhus | 76 dB |
| Sæde | Fjedret, stof, Grammer |
| 3-punktsstandard | Kat. 1 |
| Løftesystem 3-punkt | Positionsstyring |
| Maks. løftekapacitet 3-punkt | > 5,4 kN 610 mm bag løftearmene 3-punkt |
| Differentialspærre | Ja |
| PTO | 540 / 1.000 o/min. |
| Kraftudtagseffekt 540 o/min. | 15,98 kW |
| Kraftoverføringsaksel | 6 splines |
| Træk | Landbrugstræk/gaffeltræk |
| Display | Omdrejningstal, temperatur, brændstofniveau, digitalt speedometer |
| Maks. hastighed | 28,3 km/t |
| Hastighedsområde, for | 1,88 - 28,3 km/t |
| Hastighedsområde, bag | 1,66 - 25,11 km/t |
| **KRAFTOVERFØRSEL** | |
| Antal fremadgående gear | 8 stk. |
| Antal bagudgående gear | 8 stk. |
| Maks. trækvægt | 2.000 kg |
| Fremdrift | 2WD / 4WD |
| Kobling | Tør med to-trinsfjedret pedal |
| PTO | 540 / 1.000 o/min. |
| Transmissionsolie | 26 liter (10W30) |
| Foraksel olie | 6 liter (Transmissionsolie 80W-90) |

| HYDRAULIK | |
|---|---|
| Hydraulikflow, output | 24 liter/min. |
| Hydraulikflow, styring | 6 liter/min. |
| Hydraulikflow, bag | 1/2" hunlynkobling – Dobbeltvirkende udtag 2 stk. |
| Hydraulikflow, for | Ikke tilgængelig uden loader |
| Hydraulolie/transmissionsolie | Kombiolie til hydraulik og transmission 10W-30 |
| **ELSYSTEM** | |
| Spænding | 12 V, negativ jording |
| Arbejdsbelysning, foran | Ja |
| Arbejdsbelysning, bagest | Ja |
| **MOTOR** | |
| Model | Laidong KM385 |
| Motorstandard | Stage V |
| Type | 4-takts, vandkølet |
| Cylindre | 3 stk. |
| Samlet cylindervolumen | 1.532 $cm^3$ |
| Effekt | 18,4 kW / 25 hk |
| Brændstoftank | 26 liter |
| Maks. trækkraft | 86 Nm / 1.650 o/min. |
| Maks. effekt ved | 2.350 o/min |
| Motorolie | 5 liter (Starta Power DPF+ 10W40) |
| | |
| Radiator væske | 10 liter |
| Glykol | 10 liter (EVO LL) |

| TILVALG | |
|---|---|
| Hitchkrog | Nej |
| Allround græsdæk | Nej |
| Front 3-punktslift | Nej |
| Frontlæsser | Ja, Lovol |
| Motorvarmer | Ja, Defa-rørelementer til blokke inkl. ledning |

**FRONTLÆSSER**
Frontlæsseren er beregnet til løft i land- og skovbrug.

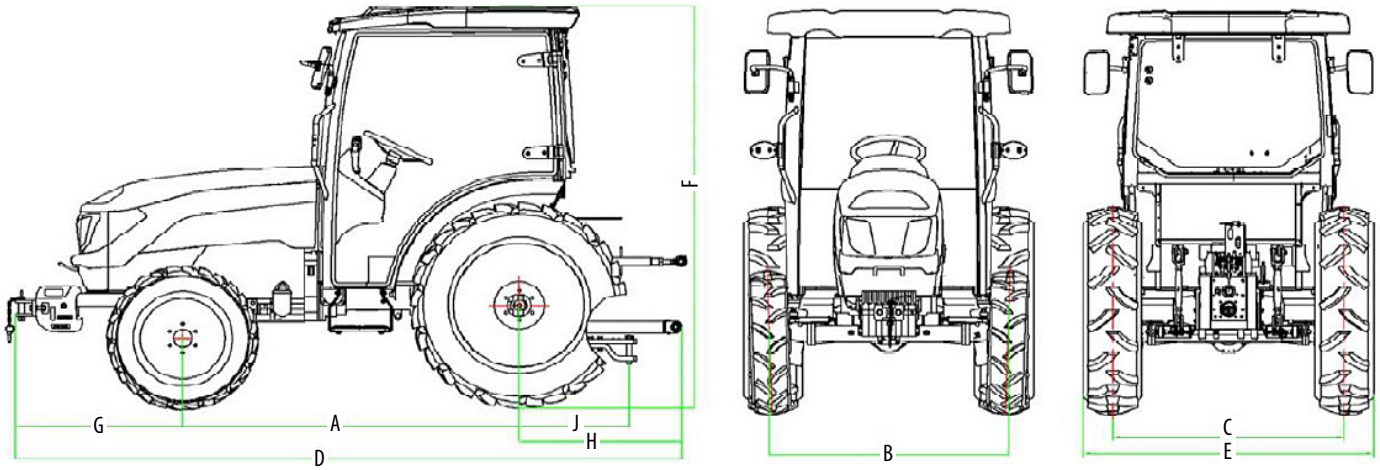
***Tænke på! Følg dit lands regler, når du kører på offentlig vej.***

**Advarsel!** Kør med reduceret hastighed, maks. 10 km/t med belastning i redskabet.
Hastigheden tilpasses afhængigt af terrænet, lastens vægt og lastens tyngdepunkt.

**Advarsel!** Kontroller, at maskinen har den nødvendige modvægt bagtil for at stabilisere maskinens bæreevne.
Modvægten er afgørende for at bevare kontrollen over maskinen.

**Advarsel!** Læsseren må ikke betjenes under transport. Ved vejtransport skal betjeningsgrebet låses mekanisk i neutral position, slås fra eller aktivere transporttilstand.

Læsseren sænkes, når den ikke er i brug *(ved kørsel på vejen sænkes læsseren)*
Redskabet skal holdes lavt under kørsel på vejen.



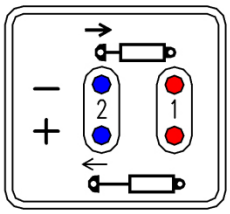

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | Akselafstand | 1.795 mm | D | Længde | 3.558 mm | G | Overhæng fra akselafstand | 880 mm |
| B | Sporvidde foran | 1.243 mm | E | Bredde | 1.550 mm | H | Frontvinkel | 31° |
| C | Sporvidde bag | 1.200-1.400 mm | F | Højde | 2.415 mm | J | Afstand aksel-landbrugstræk | 597 mm |
| | | | | | | | Bagvinkel | 35° |

Gearkassen er kompakt med lavt effekttab.
Den er nem at skifte og har bløde og enkle overgange mellem gearene - med fjedret koblingspedal.

| **Gear** | |
|---|---|
| L1 | 1,88 km/t |
| L2 | 2,83 km/t |
| L3 | 4,4 km/t |
| L4 | 6,12 km/t |
| H1 | 8,67 km/t |
| H2 | 13,07 km/t |
| H3 | 20,52 km/t |
| H4 | 28,3 km/t |

**Hydrauliksystem**

1. Det gamle hydrauliksystem er blevet opdateret, og det nye system har nu et fælles hydrauliksystem til transmission og hydraulik til redskaber og andre funktioner.
2. For at undgå stigende temperatur i olien i det fælles hydrauliksystem er der tilføjet en oliekøler.
3. Det elektronisk styrede kraftudtag er blevet tilføjet for at opfylde kravene i EU-direktivet.
4. Der er tilføjet et hydraulikfilter for at beskytte den elektriske reguleringsventil.
5. Flervejsventilen er markeret for at lette identifikation.
6. Traktoren er udstyret med et dobbeltpumpesystem, herunder løftepumpe og hydraulisk styrepumpe.
7. Hastigheden af hydraulisk gennemstrømning øges til 24 l/min;





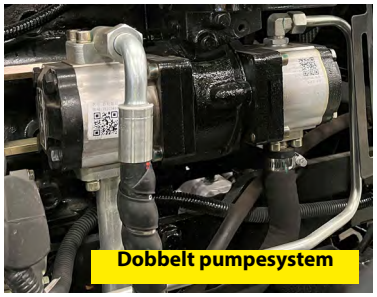




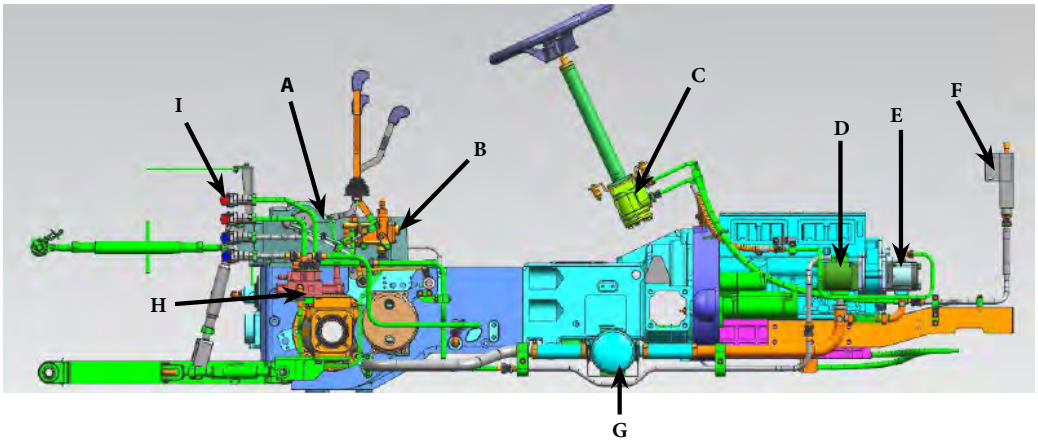




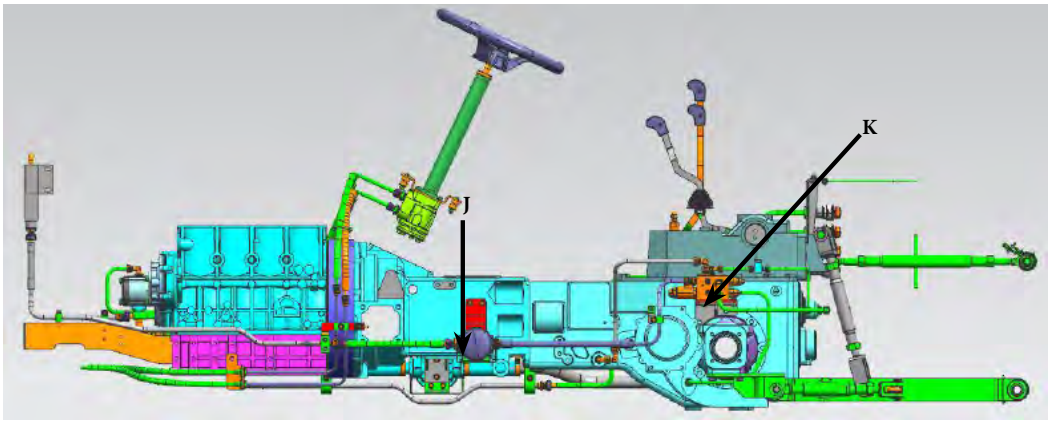



**TE General Hydraulic System**




**A**-liftmontering **B**-fordeler **C**-styreenhed **D**-liftgearpumpe **E**-styretøjspumpe **F**-Oliekøler **G**-olie sugefilter
**H**-flervejsventil **I**-hydraulisk udgang **J**-medium trykfilter **K**-magnetventil




**Hydrauliksystem**

- Traktorens hydrauliske system består hovedsageligt af hydrauliske styresystemer, lavtrykskontrolsystemer og hydrauliske løftesystemer.
- Det hydrauliske styresystem styrer først og fremmest forhjulenes styring. Hovedkomponenterne er styrepumpen, styretøjet, styrecylinderen, gruppen af lavtryksreguleringsventiler, rattet, styreoliefyret, rørledningen og tilhørende tilbehør.
- Det hydrauliske løftesystem styrer først og fremmest løfte- og sænkefunktionen til ophængningsanordningen og den hydrauliske tank. Hovedkomponenterne er skiftepumpe, dispenser, flervejsventil, løftecylinder, rørledning og tilhørende tilbehør.

**Håndpumpe.**




**Håndpumpe.** *Venstre side af traktoren.*

**Påfyldning af motorolie**

**Motorolie - DPF+ 10W-40 i motoren**

Løft motorhjelmen.





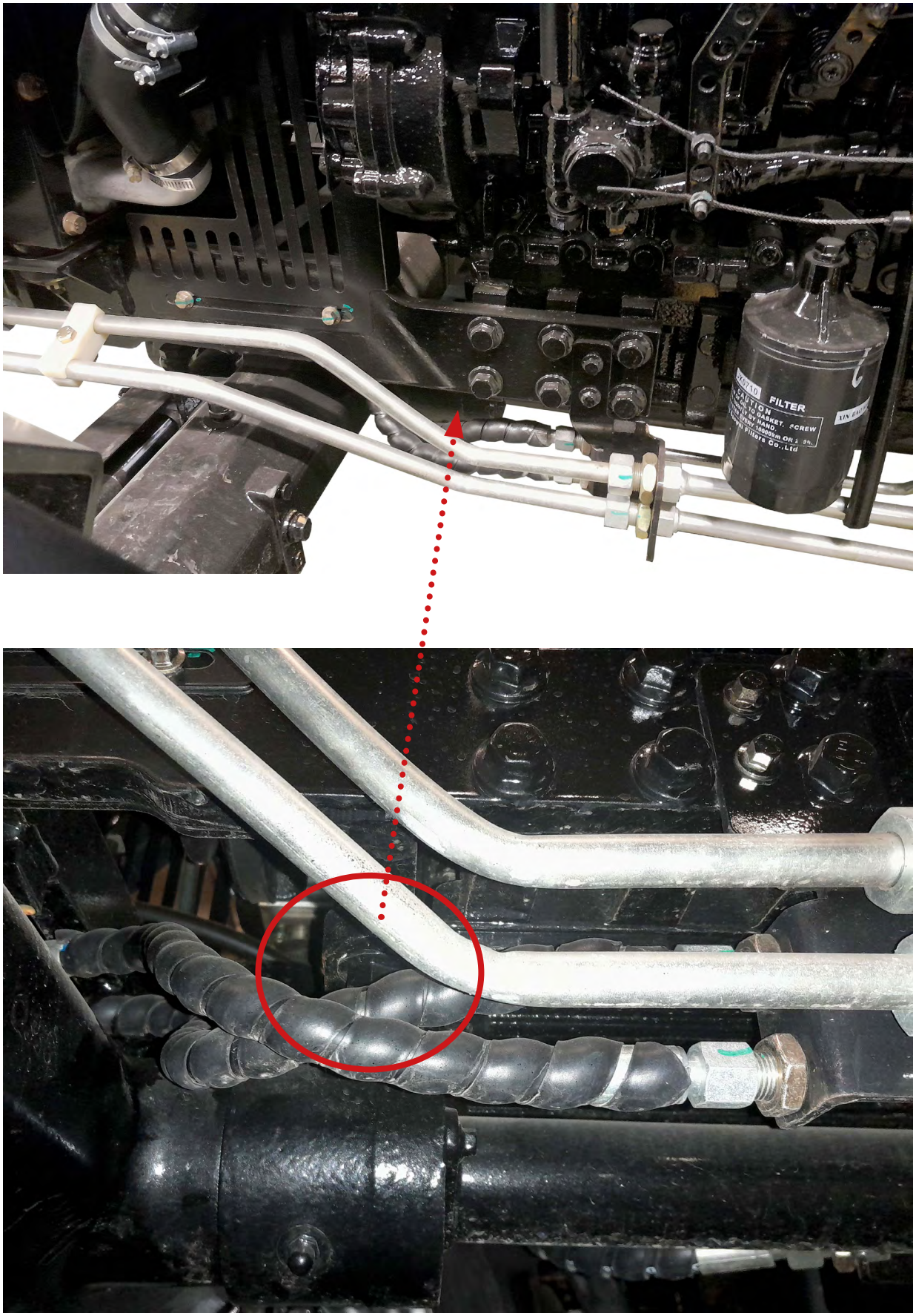

- Løft motorhjelmen.
- Skru dækslet af, og påfyld olie.
- Sæt dækslet på igen.
- Luk motorhjelmen.



**Oliepind.**
*Venstre side af traktoren.*

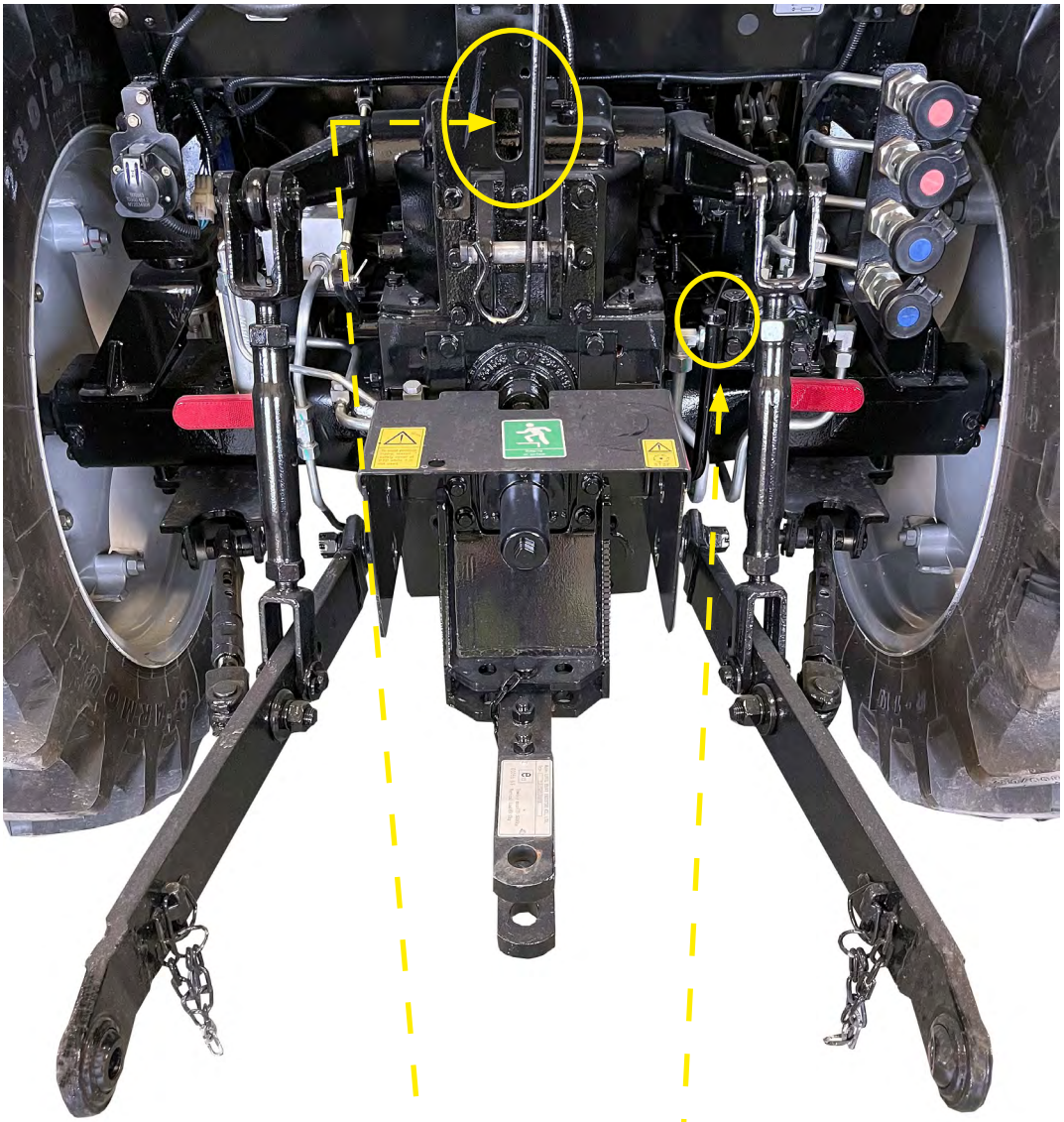
**Aftapning af motorolie**

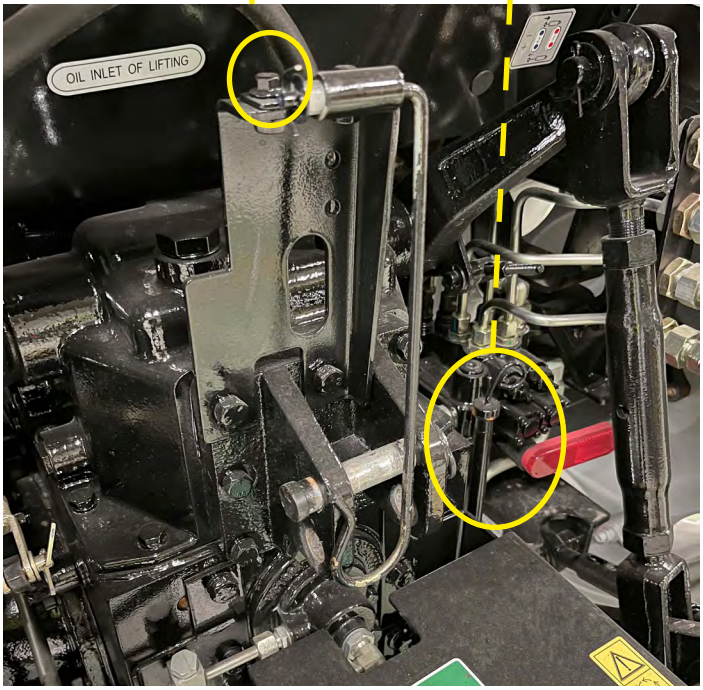
***OBS! Stil en opsamlingsbeholder under traktoren, inden tømningen påbegyndes.***



**Påfyldning af hydraulik-/transmissionsolie** ***(gælder også for påfyldning af olie til servostyring)***
OBS! Husk, at hvis loaderen er monteret på traktoren, skal den sænkes til laveste niveau.

**Hydraulikolie/transmissionsolie - kombiolie til hydraulik og transmission 10W-30**








Fjern låget og fyld olie på.
Sæt dækslet på igen.



**Oliepind**
Træk pinden op, tør den af.
Stop den ned igen, træk op og aflæs.

**Aftap hydraulikolie.**

***OBS! Stil en opsamlingsbeholder under traktoren, inden tømningen påbegyndes.***



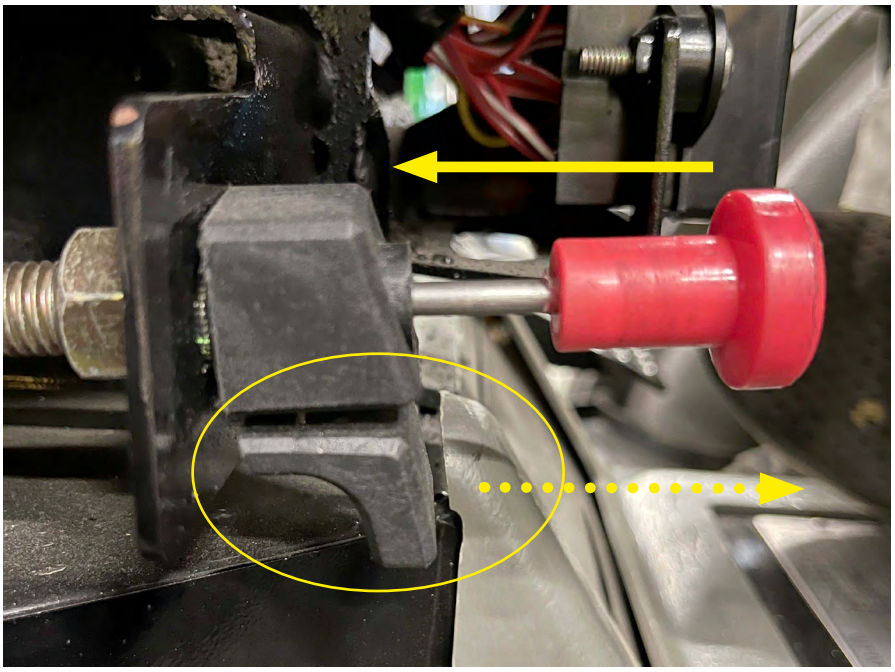
**GENVINDING**

- Bortskaffelse af olie og andet affald.
- Forkert bortskaffelse af olie eller andet affald kan skade miljøet.
- Når maskinen tømmes for olie, skal olien hældes i en tæt beholder, der er velegnet til olie. Det er ikke tilladt at opbevare olie i en beholder, som anvendes til mad eller drikkevarer, for at undgå, at olien ved en fejltagelse bliver drukket af andre og forårsager alvorlige skader.
- Det er forbudt at spilde olie på jorden eller tømme den ud i afløbet eller andre steder, som fører til en vandkilde.
- Kasseret olie, brændstof, kølevæske, bremsevæske, filter eller batteri må ikke smides ud eller tømmes ud hvor som helst. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

**Greb til afbrydelse af motoren**



Træk det røde håndtag mod dig selv for at standse motoren, *se gul markering.*



**Start motoren.** Træk "gråt håndtag" bagud, rødt håndtag går tilbage til startposition.

**NOTATER:**

**Weichai Lovol Heavy Industry Co., Ltd.**
No.192, Beihai South Road, Fangzi District, Weifang City,
Shandong Province, P.R. China

# CERTIFICATE OF CONFORMITY

ACCOMPANYING EACH VEHICLE IN THE SERIES OF THE TYPE WHICH HAS BEEN APPROVED

SECTION 1

FOR COMPLETE VEHICLES

The undersigned: Mr. Li Zhengyu / Vice General Manager

Hereby certifies that the following complete vehicle:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.1. | Make (trade name of the manufacturer) | : | LOVOL |
| 1.2. | Type | : | TE-1 |
| 1.2.1. | Variant(s) | : | TE-12543C |
| 1.2.2. | Version | : | --- |
| 1.2.3. | Commercial name(if available) | : | LOVOL 254 |
| 1.3. | Category, subcategory and speed index of vehicle | : | T1a |
| 1.4. | Company name and address of manufacturer | : | Weichai Lovol Heavy Industry Co. Ltd.<br>No. 192 Beihai South Road, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, P.R.China |
| 1.4.2. | Name and address of manufacturer's authorized representative(if any) | : | P.DE HEUS EN ZONEN GREUP BV<br>STOUGJESDIJK 153 3271 KB GREUP, HOLLAND |
| 1.5.1. | Location of the manufacturer's statutory plate(s) | : | Middle of the floor |
| 1.5.2. | Method of attachment of the manufacturer's statutory plate(s) | : | Riveted |
| 1.6.1. | Location of the vehicle identification number on the chassis | : | Stamped on front right side of tractor frame |
| 2. | Vehicle identification number | : | FTTM2A34JNY000403 |
| | Conforms in all respects to the type described in EU type-approal | : | e13*167/2013*00360*01 |
| | Issued on | : | June 13, 2022 |
| | and can be permanently registered in Member States having right/left-hand traffic | : | Right |
| | ~~and using metric-imperial units for the speedmoeter.~~ | | |
| | (Place) | : | Weifang, Shandong, China |
| | (Date) | : | Nov. 15th, 2022 |
| | (Signature) | : | |

WEICHAI LOVOL HEAVY INDUSTRY CO., LTD. 潍柴重工股份有限公司 COC专用章

(Vice General Manager)

Sagsnummer:

# AFVIGELSESBLANKET

Vi vil være glade for din hjælp med at gøre opmærksom på mulige fejl på produkter, du har modtaget fra Kellfri. Inden reklamation bør du læse Kellfris almindelige købsvilkår i vores katalog eller på hjemmesiden www.kellfri.dk samt instruktionsbogen, hvis den medfølger. Instruktionsbogen kan også downloades fra manual.kellfri.dk

Udfyld oplysningerne nedenfor, og vedlæg billeder som bevis, så vi kan behandle din sag på bedst mulig måde. For at få et så godt overblik som muligt over de eventuelle fejl beder vi dig om at tage mindst tre billeder af den defekte del af maskinen/redskabet og et billede af typeskiltet. (OBS! Husk at vedhæfte billederne i mailen, når du sender formularen)

*Hvis produktet er købt hos en detailhandler, skal du i første omgang kontakte denne.*

| | |
|---|---|
| **Køber**:** | **Kundenummer**:** |
| **Adresse**:** | **Fakturanummer:** |
| **E-mail**:** | **Telefonnummer i dagtimerne**:** |

| | | |
|---|---|---|
| **Hvornår blev produktet leveret?** | **Hvornår blev produktet taget i brug?** | **Fungerede produktet ved modtagelse?** JA ☐ NEJ ☐ |

| |
|---|
| **Produktnavn/varenummer**:** |
| **Serienummer:** |

| | |
|---|---|
| (11) Transportskade* | ☐ |
| (09) Produktreklamation* | ☐ |
| (04) Forkert varelevering | ☐ |
| (03) Forkert antal | ☐ |
| (05) Forkert pris | ☐ |

| ÅRSAG | JA |
|---|---|
| (02) Forkert bestilling/ fortrydelseskøb | ☐ |
| (99) Anden årsag* | ☐ |

* UDFYLD FORMULAREN NEDENFOR
OBLIGATORISKE FELTER**

**Beskrivelse af fejl**:**

**Beskriv hændelsesforløb:**

**Andet:**

| | |
|---|---|
| **Kundens underskrift:** | **Dato:** |

*UDFYLDES AF DETAILHANDLEREN*

| | |
|---|---|
| **DETAILHANDLER:** | **FAKTURANUMMER:** |

| | |
|---|---|
| **UNDERSKRIFT:** | **DATO:** |

Kellfri

Tlf. 76 90 21 00
Fax 76 90 21 02
Hjemmeside: www.kellfri.dk
E-mail: info@kellfri.dk
Udgave: 20230310

# GARANTIBETINGELSER

| | |
|---|---|
| Garantiens gyldighed | • Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen |
| Garantien dækker | • Der ydes garanti på udskiftede dele efter konstateret materiale- eller produktionsfejl. |
| Garantien dækker ikke | • Arbejdsløn<br>• Rejseomkostninger<br>• Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.<br>• Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.<br>• Skader, der skyldes normal slitage på maskinen, mangelfuld service, brugerens manglende erfaring eller brug af uoriginale reservedele.<br>• Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme. |

**For fuldstændige garantibetingelser for Lovol traktorer, se www.kellfri.se**

*Kellfri ApS arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående varsel.*

## KUNDESERVICE

*Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter. Kellfri ApS arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående varsel.*